

THE SAXON NEWS

Volksblatt

Celebrating over 100 years of Saxon Fraternalism

Published by
The Alliance
of Transylvanian Saxons
Home Office: 5393 Pearl Road
Cleveland, Ohio 44129-1597
Tel: (440) 842-8442

ATS Founded in 1902

Friday, November 14, 2008

Issue 23

BRANCH 4, CLEVELAND

By Joan Miller-Malue

We wish to thank the Cleveland Seniors for their donation of their 100 cup coffeemaker. It works great! We used it at our Children's Halloween Party. The Branch thanks you for your kindness. Also, we wish to thank Emma Kauntz for her kind donation to Branch 4. It was great to see her and Magdalene Kraus at the Children's Halloween party. They are probably heading back to Florida for the winter months.

The Halloween Party was a lot of fun and we now are working on our Children's Christmas Party that will be held on Saturday, December 13th. Invitations will be sent out to our Junior members. Please make your reservations early so that Santa's elves can prepare a gift for each child. We wish to thank Cleveland-East Branch 33 for their generous donation to our Junior Committee to help defray the cost of our children's parties. It really helps us, especially with the increased costs of entertainment, food, gifts, etc.

Our next monthly meeting will be held on Monday, November 17 at 8:00 pm. Collection of premiums and dues will be taken at 7:30 pm. Don't forget to bring along your donation for the Community Corners' Christmas gift program. We are asking for donations of gifts for children ages 8 and up. Following our meeting we will play "Seven/Eleven."

The Sachsenchor will hold their annual sausage sale on Thursday, December 4th. Please call Maria Fischer at (216)741-1398 before November 30th to place your order. The holidays are approaching, so make sure you order enough sausage to delight your company.

Don't forget the Club's Fish Fry on Friday evenings 5:00 - 9:30 pm. Grumpy has a good selection of fish on the menu and if you don't care for fish there is always a special or his regular menu to make a selection.

BRANCH 30, YOUNGSTOWN

By Tom Fizet

Work party is Saturday, November 15th at 9:30 AM. It will be a good time to be putting the picnic table in the bocce building. Bill Artz will do the lifting with the back hoe, so there shouldn't be any heavy lifting. Give Ralph a call or call the Club at 330-792-7973.

We can thank Pete and Friends for being with us and playing Saturday, November 1st. Thanks to all of our friends and members for attending and making this an enjoyable, fun evening.

Pork and Kraut Dinner will be served on November 16th, and includes coffee and dessert. The cost is \$8.50. Hours are 11:30 AM until 2:30 PM. Beer and soft drinks are available at the Bar. Carryouts are available. This dinner is open to the public and members are encouraged to bring your friends and neighbors. With the New Year approaching, save January 18, 2009 for the next Dinner.

Branch 22 will meet in the Ballroom for their December business meeting at 2:30 and Christmas Party, at 4:00 PM. Get your tickets from the officers or call the Club office at 330-792-7973. The party is for all members of the Youngstown Club. Branch 30 will meet in the Pavilion at 2:30 PM, Installation of officers will be held; other business will be conducted. If you have questions or want to know what is happening be there.

The Youngstown Culture Group Trachtenball on November 15, 2008 in the Ballroom. The Schnitzel dinner is delicious. Doors open at 6pm, dinner served at 6.30PM, The Culture Group Band and Dancers to perform also guest Dancers. Come out for an enjoyable evening. For reservations call or see Heidi Bachinger 330-501-5564, Erna Weber 330-856-3842, or Sara Deutschlandler 330-792-2634.

The Club is closed for Thanksgiving on November 27th.

We have a new President-elect for the United States, Barack Obama. If your vote was for someone else, may we all be one, in the support of the President. There were numerous candidates. We give him our best wishes and offer our prayers for his guidance. Our nation has many tasks ahead for the President.

The committee for New Year's Eve in the Ballroom is putting things together. The music for dancing will be provided by the Frank Gallo Band. For tickets see or call Mike Teutsch Jr. at 330-509-9670, or Bill Karako at 330-540-1262 if you would want to help talk to them. Tickets will be \$60.00, and BYOB. - Beer and Mixers are included.

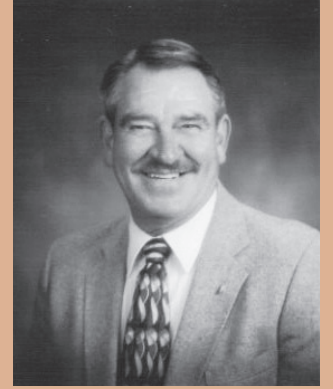
We had fun for Halloween. We should be resting and eating a lot and watching football for Thanksgiving, then looking forward to an enjoyable and prayerful Christmas, giving Thanks for all we have and that others may soon be so thankful as we are for what we have.

Support the ATS with your purchase of insurance or an annuity for you or a relative. Support your local club, the Youngstown Branch, or other Branches, with your attendance.

So Goes The News.

PRESIDENT'S MESSAGE

By Thomas J. Manning
ATS Nat'l President



It has been a busy two weeks for Liz and I. The weekend of October 25-26 we were in Youngstown, Ohio, enjoying the annual ATS Open Bowling Tournament. We had a splendid time and saw many of our Saxon brothers and sisters. Many thanks to Neil Stertzbach, Chairman of the Tournament, and his crew who did a great job in handling the event. A good time was had by all and we applaud the winners. We were happy to receive two bids to host the 2009 Tournament and the bowlers voted to accept the invitation of Cleveland East, Branches 33 and 34. Plan to see you there.

At every tournament, it seems that something unusual happens. This year, on Sunday morning, we saw C. J. Schmitz in his Sponge Bob shirt, barefooted, and carrying a purse down the hallway of the hotel. We thought he might be celebrating Halloween a little early this year.

On Saturday, November 1st, we traveled to Merrillville, Indiana. On Sunday afternoon we met with the members of Branch 26 and 40 at the Slovak Club. We received a warm welcome and met many of the Branch brothers and sisters and received many hugs and hand shakes. The first order of business was for both branches to conduct their regular monthly meetings and then we enjoyed a delicious turkey and ham buffet dinner. This was followed by a memorial service dedicated to the deceased members of the Branch, their family members, and friends, and included a special slide presentation. The entire service was most impressive and the committee is thanked for a job very well done. It was very enjoyable to be in Merrillville and meeting their members and we look forward to doing so again.

On Monday morning we traveled to Chicago to meet with the members of Branch 9 that evening at the DANK House. Members immediately greeted us as we entered the building and everyone was so gracious and accommodating during the entire evening. Martin Hartig, member of Branch 9, who is helping to refurbish the interior of this large building, gave us a grand tour of several of the floors. The workmanship was flawless, especially with the gilded crown moldings in many of the large rooms. He ended the tour on the 6th floor patio, treating us to a magnificent view of the nighttime Chicago skyline; it was breathtaking. Thanks for the tour, Martin. I had an opportunity before the meeting to talk with former ATS Board Member, Andy Schiller and his wife, Margaret, and we reminisced about the many times Andy and I spent together as fellow Trustees. President, Hilde Mueller, then called the Branch meeting to order and past and future events were discussed. Special thanks go to the ladies of Branch 9 for their homemade baked goods, which were served after the meeting. The Kuchen was wonderful.

I congratulate President Jeff Szostek of Branch 26, President Betty Mucha of Branch 40, and President Hilde Mueller of Branch 9, for conducting very orderly business meetings with a bit of humor. Keep up the good work.

In the future, I plan to visit more ATS Branches as my schedule and the weather permit.

We will soon be celebrating the Thanksgiving holiday. We should all be thankful for our families, our health, our friends, and our freedoms. We should count our many blessings, a pray for God's guidance for our newly elected public officials as they begin their tasks to improve our economic status and the many problems this country

Continued on Page 2

Thanksgiving



"Let us all give thanks."

**TIMELY - DO NOT DELAY
MAILED WEDNESDAY, NOVEMBER 12, 2008**

Attention Postmaster: Send all Changes of Address to:
The Alliance of Transylvanian Saxons
5393 Pearl Road Cleveland, OH 44129-1597

Our apologies to the Youngstown Saxon Retirees and Teri Laret. The following article was overlooked and should have been published in the previous issue.
The Editors

YOUNGSTOWN SAXON CLUB RETIREES
 By Teri Laret

On Thursday, Oct. 9, 2008 our President Pat Bokesch opened our noonday luncheon at noon.

Before starting our regular agenda, she thanked John & Yo for preparing a lunch for the members fit for a king. They work hard in kitchen and we appreciate and say thank you. The host and hostesses for today are Warner and Donna Cole and Mary Murphy, a job well done.

Down went the gavel and the meeting begins. Hildegard Dunkerly and Min Haner promised and they kept their promise. Thru their efforts we have a microphone on loan to be used for the meetings of the retirees.

God is taking a back row seat today. We finally are turning to Him to say thank you. What more can He do for us? Just look outside: The beauty of nature, the love that we have for our family members and the caring we share with our friends and neighbors.

We turn to our flag and sing of the amber waves of grain. America has had an abundant and fruitful harvest in this year of 2008. We salute our flag and all it represents. Now it is time to enjoy the fruits of our harvest - all 47 of us.

Back to business. The Secretary, Teri Laret and the Treasurer, Min Haner, read the minutes of the previous meeting and gave the financial reports of such. Eileen Anerino made a motion to accept both accounts seconded by Martha Konrad.

Please remember our sick list in you nightly prayers. They are Rose Untch, Earnie Schuller, June Schuller's daughter, Gail Harsanye and Tony Morelli.

There are four birthday babies here today. They are Pat Bokesch, Dorothy Bokesch, Carolyn Rauschenberg and Mike Temnick.

No anniversaries for October. That's strange because now October is the most popular month for weddings - even surpassing the traditional wedding month of June. If I missed anyone I am sorry.

The list of donors celebrating a special occasion is: Pat Bokesch, Dorothy Bokesch and Carolyn Rauschenberg.

Election for officers for the retiree group is now open for nomination to be elected at the November meeting. Don't hesitate, step forward and take the challenge. Everyone here is more than eligible to fill the chairs. In November we will take nominations from the floor and vote. Let's see new faces at the head table.

Eileen Anerino announced that she has accepted in our name the thanks from the Rescue Mission for our humble donations to the children in need.

We have received notice that the members of the Way Way Off Broadway Players have rescheduled their busy agenda to be with us here on Thursday, December meeting. Oh - such a talented group!!!

On the committee to plan the November gathering are Bette Stevens, 330-792-8859; Ellie Schutz, 330-533-1002; Jessie and Earl Ausnehmer, 330-793-7913. Please call one of the above to add to or cancel any reservation from our standard list of regulars.

That is the end of our business today. So on to our monthly raffle. Here are the winners: There will be lots of winners because there are lots of prizes. Winners: Ruth Grier, Donna Cole, Arlene Dey, Heidie Candice, Teri Laret, Irene Brown, Gerry Perrine, Hildegard Dunkerly and so many other winners of Halloween decorations.

That's all folks: So Ein Tag.

President's Message
 cont. from Pg. 1

now faces. Liz and I would like to wish you and your families a very happy and bountiful Thanksgiving. Just like the turkey, I am sure that I too will be stuffed.

Quote of the day: "Let me know if there is anything I can do to help" may be one of the most useless things we can say. People overwhelmed by illness, grief, or hardship can't or won't always ask for help they need. They may feel reluctant to ask. Are there dishes to be washed? Children to be watched? Lawns to be mowed? The simplest tasks of ordinary life may be going undone during a crisis. Pick up a dishtowel or grab a lawn mower, and just do what needs to be done.

Take care until next time and may God bless the members of the ATS.

**Come Join the Crowd
 at the ATS!**

Excerpts from the Saxon-English Dictionary
 compiled by Dan "Hoot" Schuller
 Branch 29, Monaca, PA.

Mane Motter kit foun Schoursch ann Siebenbürgen:
 My mother came from Scharosch in Transylvania.

Mane Fooahter kit foun Keertsch ann Siebenbürgen:
 My father came from Kirtsch in Transylvania.

Ech vor haa gebooyren aan det Loont:
 I was born in this country.

Tyaa leearst aast yayden dahch: You learn something every day.

Bahlt tsem zen fergassen: Soon to be forgotten.

Von tyaa mest goan, tyaa mest goan!: When you gotta go, you gotta go!

Kees Haauwngt maat ahlest: Hot dog with everything.

Va Fooahter, va Zahn: Like father, like son.

Ech draanken tsem dot: I'll drink to that.

Mahch fane: Take care!

Motter (Mother)	Zaaster (Sister)
Fooahter (Father)	Pot (Godfather)
Moon (Husband)	Gyoot (Godmother)
Fra (Wife)	Tuhnt (Aunt)
Zahn (Son)	Ahnkel (Uncle)
Dooeuchter (Daughter)	Couzeen (Cousin)
Bryaader (Brother)	Shvohgher (Brother-in-law)

Alliance of Transylvanian Saxons
 Home Office: 5393 Pearl Rd., Cleveland, Ohio 44129
 Telephone: (440) 842-8442
 E-mail: office@atsaxons.com Website: www.atsaxons.com

National Board of Directors

- President -**
 Thomas J. Manning Br. 2 (814) 864-6072
 1027 West 30th St., Erie, PA 16508
- First Vice President -**
 Robert B. Cunningham III Br. 1 (216) 398-7520
 9005 Memphis Villas Blvd., Brooklyn, OH 44144-2426
- Second Vice President -**
 Joan Miller-Malue Br. 4 (216) 251-6036
 12005 Geraldine Ave., Cleveland, OH 44111
- Third Vice President -**
 John Boehm, Jr. Br. 30 (330) 821-5572
 2416 Queensbury Rd. NE, Alliance, OH 44601
- Secretary-**
 Monica M. Weber Br. 4 (440) 356-5936
 19625 Riverwood Ave, Rocky River, OH 44116
- Treasurer-**
 Denise Aeling Crawford Br. 8 (330) 821-5125
 15970 Cenfield St. Alliance, OH 44601
- Trustees-**
- Peter Karsti, II Br. 30 (330) 792-2281
 4619 Canfield Rd., Canfield, OH 44406
- Ronald Benedict Br. 25 (724) 667-7395
 PO Box 25, Edinburg, PA 16116
- Hilde P. Mueller Br. 9 (773) 973-0923
 1205 W. Sherwin Ave., Apt. 308; Chicago, IL 60626
- Jacob F. Spor Br. 25 (724) 657-3773
 2940 Plank Rd., New Castle PA 16105
- Barbara Brayn Br 18 (330) 337-7487
 1389 Brookview Dr., Salem OH 44460
- Chief Medical Examiner-**
 Dr. David E. Schuller Br. 33 Cleveland
- National Committee Appointees-**
- Hanz Hermann Br. 1 Cleveland (440) 892-0436
- Helen E. Aeling Br. 8 Alliance (330) 862-2563
- Elisabeth Weber Br. 4 Cleveland (216) 272-3504
- Ingrid Weihs-Ferguson Br. 37 Detroit (586) 264-6136
- Robert P. Vogt, Sr. Br. 19 Salem (330) 337-6357
- Henry Holmes Br. 7 Farrell (724) 981-7130

The Saxon News Volksblatt (ISSN 0894-1165), the official publication of the Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597, is published Bi-weekly.

Annual Subscription rate for non-ATS members
 USA - \$15; Canada and Europe -\$50

Managing Editors HB Laser Communications,
 PO Box 45198, Westlake, Ohio 44145.
 "Periodicals Postage Paid" at Cleveland, Ohio.
 Postmaster: Send address changes to the Saxon News Volksblatt, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

SECRETARIES TAKE NOTICE:

THE DEADLINE DATE FOR ARTICLES IS FRIDAY - 12 NOON.

You may either

**MAIL: PO BOX 45198,
 Westlake, OH 44145,**

FAX: (440) 399-9339

E-MAIL: saxonvolksblatt@aol.com

Articles E-mailed will receive an e-mailed confirmation by Noon Saturday. If you did not receive confirmation, please give us a call.

Deadline Dates for articles:

DEADLINE	ISSUE
Friday, November 21, 2008	Friday, November 28, 2008
Friday, December 5, 2008	Friday, December 12, 2008
Friday, December 19, 2008	Friday, December 26, 2008

Please have your articles in by 12 Noon.

Questions?? Contact Barb or Hanz Hermann at (440) 892-0436.

BRANCH 11, LORAIN
By Monica Gilles

We started the month of November with our monthly on the first. We had a good turnout but still missed some people. Maybe they were still scared from the trick or treaters from the night before.

There are currently no members on the sick list. Remember, if you are a local member and under doctor's care, contact Jane Mowery and place yourself on the sick list. You are entitled to benefits.

The Christmas dinner will be on December 6, 2008 at 6pm at Amber Oaks. This is the same place as last year. Either Jeanne Petty at 960-1696 or Josephine Schneider at 288-4014 is taking reservations. When you make your reservations, you will need to have your meal selection made. You can choose from Boston strip, broiled Atlantic salmon, charbroiled pork chops, chicken marsala, filet of beef tenderloin, eggplant parmesan, king cut prime rib, and stuffed flounder. All local members will have their meal paid for by the branch; everyone else will be responsible for their own. If you plan on attending, we ask that you please bring non-perishable items for a donation to the Second Harvest Food Bank. Deadline to make reservations is Tuesday, November 25, 2008. Make your reservations now!

The ATS Open Bowling Tournament is over. I hope that everyone that attended has a good time. I know I did. But it is not hard to have a good time when you are with so many great Saxons! We had 4 teams from Lorain. And we actually have some winners. Congratulations to our Women's Team, (Debbie Tomusko, Lesley Hochevar, Danielle Henes, Joyce Ralph, and Betty Ralph). They took 1st

place in the team event. In addition, Lesley and Danielle placed 3rd in doubles. Our Lorain men did not do too badly either. The men's team, consisting of Tom Ralph, Bob Tomusko, Bob Ralph, Brian Long, and Brent Hochevar, placed 3rd in the team event. In addition, Brandon Romes and Ray Muha placed 4th in doubles. And Tom Ralph took 4th place in the men's all events. Not too shabby. I bowled good but just not good enough. Maybe next year! Already looking forward to Cleveland East.

We held election of officers. There is not too much change. We are retaining most of the same officers with one change. Here are the results - President Jeanne Petty; Vice President Jane Mowery; Treasurer Ginger Romes, Financial Secretary Sharron Powell; Sgt-at Arms Arleen Gilles; ATS Secretary, Recording Secretary, and Deputy Monica Gilles; and Trustees Betty Ralph, Arleen Gilles, and Elaine Johnson. I would like to welcome Elaine to the position. I know you will do a fine job!

Happy Birthday greetings to Sisters: Edna Beeman, Elaine Johnson, and Eleanor Kerner.

Sister Kate Thompson won the door prize. Sister Olga Theiss, who was not present, was drawn for the attendance prize. Do not forget to make your reservations for the Christmas dinner! See you there.



BRANCH 5, LORAIN

By Elmer Schneider

Members of Branch 5 met at the Chris Restaurant on Saturday, November 1st for their before the meeting dinner which was enjoyed by all attending. We then went to the American Slovak Club for our regular meeting and had good attendance.

At our meeting we had election of officers and all officers remained the same with the exception of Brother Scott Kranstuber who is now a Trustee and Sgt. Of Arms taking the place of Brother Peter Homka. We thank Brother Pete for his past service to our Branch and congratulate him on becoming a 50-year member.

As in the past we will be sending a Christmas gift to those shut-ins and members 90 years and older. We will also be giving donations to the Mary Lee Tucker, Clothe a Child Fund and ATS Saxon Relief Fund.

Our Branch 5 and Branch 11 Christmas party menu is out for the dinner to be held on Saturday, December 6th at Amber Oaks Restaurant in Sheffield Lake. The dinner will be served at 6:00 p.m. and reservations are necessary and must be made by Tuesday, November 25th. Please call either Sister Jeanne Petty at 960-1696 or Sister Josephine Schneider at 288-4014 and they will give you a choice of eight different menus. Remember all members in good standing of either Branch receive their meal free and any guest who is not a member will be responsible for their own. We hope to see a good turn out for this event, so make your reservations early.

We had no one at the meeting who was celebrating a birthday in November. Others celebrating birthdays in November are Brothers Mark Jones, Richard Shiltz, Robert Tomusko and Juvenile member Julianna Johnson. We wish these members a very happy birthday and hope they will have many more happy, healthy ones to come.

Winner of our regular attendance prize was Brother Al Lachman. Another special prize a bottle of "Dracula's Blood" was donated by Brother Scott Kranstuber and was won by Brother Andy Schuffert. Thank you Scott!

Those bowlers from Lorain wish to thank Youngstown for their hospitality and fine meals. Some of our bowlers bowled real well, but I didn't get the scores or all the names.

We aren't what we ought to be.
We aren't what we're going to be.
We aren't what we want to be,
and we aren't what we will be.
But thank God we aren't what we were.

Anonymous

Root vegetables make great side dishes

Worldwide, root vegetables have been staples in many diets for thousands of years. Some, such as turnips, can see three crops a year in some areas of the United States.

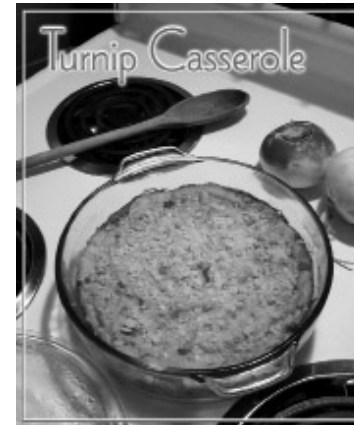
Most of us no longer have root cellars, but rutabagas and parsnips can still be stored for use during winter months.

Line a wooden crate with newspapers and place a layer of sand in the bottom. Place the tubers, roots down in the sand, cover with sand, and store the box in a cool, dry area, such as a basement.

Turnips are good and good for you. They have no saturated fats or cholesterol. They do have plenty of iron, calcium and fiber.

Turnip casserole
3 cups turnips, peeled and cut in half-inch sections
1 cup of milk
1 cup sour cream
4 tablespoons butter or margarine
2 teaspoons corn starch
1/2 teaspoon sugar
1/2 teaspoon salt
1/2 cup parmesan cheese
1 cup fine bread crumbs

First, boil turnips for half an hour in a half-filled two-quart pan, adding 1/2 teaspoon each



of sugar and salt. Drain and let cool. Thoroughly mix other ingredients, except for the cheese and bread crumbs.

Spread the turnips across the bottom of a baking dish and pour the liquid sauce over the top. Bake at 350 degrees for 45 minutes or until the casserole starts to lightly brown on top.

Then, sprinkle first the parmesan and then the bread crumbs across the top. Place under the broiler and keep close watch until the top turns medium brown and crusty in appearance.

The recipe can be used for other root vegetables. Without the initial boiling, it can be used with asparagus, cauliflower or broccoli.



SAUSAGE (WURSTMARKT) SALE
Friday, December 5, 2008

CHURCH WOMEN'S GROUP
of ST. JOHN'S LUTHERAN CHURCH
1000 Ford Road, Highland Heights, OH

You may order the pork sausage
with or without garlic

Orders are being taken by
MARY ANN GUIP (216) 731-5043

Or
RONNIE MAURER (440) 943-4801

Last day to order will be December 2nd

ALL ORDERS can be picked up AFTER 2:00 P.M.
Please note the time change, thank you.

CHRISTMAS DINNER

LORAIN BRANCHES 5 AND 11

DECEMBER 6, 2008 at 6:00 p.m.

AMBER OAKS
4798 LAKE ROAD
SHEFFIELD LAKE, OH 44054

CHOICES FOR YOUR MEAL ARE:
BOSTON STRIP
BROILED ATLANTIC SALMON
CHARBROILED PORK CHOPS
CHICKEN MARSALA
FILET OF BEEF TENDERLOIN
EGGPLANT PARMESAN
KING CUT PRIME RIB
STUFFED FLOUNDER

THE DINNER IS FREE
FOR ALL LOCAL MEMBERS.
GUESTS WILL HAVE TO PAY FOR
THEIR OWN MEALS.

MAKE RESERVATIONS BY CALLING EITHER
JEANNE PETTY AT (440) 960-1696
OR
JOSEPHINE SCHNEIDER AT (440) 288-4014

DEADLINE FOR RESERVATIONS IS
TUESDAY, NOVEMBER 25, 2008

Have your meal selection made
when you call for reservations.
Also, please bring non-perishable items
for donation to the Second Harvest Food Bank.
Thank you.



Eintracht-Saxonia Sachsenor's
Wurstmarkt (Sausage Sale)
Thursday, December 4, 2008

Westside Sachsenheim
7001 Denison Avenue

Pork Sausage with or without garlic
\$2.90 per pound

Orders being taken by
Maria Fischer - (216) 741-1398

Deadline for Orders is November 30th

ALL ORDERS are to be picked up at
the Sachsenheim AFTER 1:00 pm on December 4th

FRATERNAL CALENDAR

NATIONAL EVENTS

2009

May 16, 2009
Branch Presidents' Meeting
 Hosted by Branch 27 New Castle
 June 20-21, 2009
Saxon Heimattag, Kitchener, Ontario

LOCAL EVENTS

November 14, 2008
 Salem Joint Social 6:30 p.m.
 Youngstown Fall Men's Bocce Banquet
 November 15, 2008
 Salem Breakfast 7:00 – 10:00 a.m.
 Youngstown Culture Group Trachtenball
 November 16, 2008
 Youngstown Pork & Kraut Dinner
 November 17, 2008
 Columbus Br. 10 Meeting 1 pm Germania Club
 November 20, 2008
 Salem Br. 19 Officers' Mtg.
 Decorate for Christmas 7:30 p.m.
 New Castle, Last Thursday Night Dinner for season
 November 27, 2008
 New Castle, Club closed (Thanksgiving Day)
 November 29, 2008
 Salem Peanut Night 8:00 p.m. - ?
 New Castle Christmas Tree cutting and decoration
 December 1, 2008
 Salem Br. 19 Meeting 7:30 p.m.
 December 3, 2008
 Salem Retirees 11:30 a.m.
 December 4, 2008
 Salem 2009 Planning meeting 8:00 p.m.
 New Castle Br. 27 Christmas Party
 Cleveland E. S. Sachsenchor Sausage Sale
 December 5, 2008
 New Castle Eintracht/Br. 27 Election of officers
 Sausage Sale St. John's Church Cleveland, OH
 December 7, 2008
 Merrillville NO MEETING Christmas Dinner and
 Entertainment Cocktails 4:30 Dinner 5pm
 Cleveland Brs. 1 & 4 Membership Banquet
 December 8, 2008
 Salem Br. 18 Meeting 7:30 p.m.
 December 9, 2008
 Cleveland E. S. Sachsenchor Christmas Party
 December 11, 2008
 Youngstown Retirees meeting
 Cleveland Seniors Christmas Party
 December 12, 2008
 Salem Joint Social Xmas Party 6:30-7:15 p.m.
 December 13, 2008
 Youngstown Children's Christmas Party
 Cleveland Br 1 & 4 Children's Christmas Party
 New Castle Children's Christmas Party 6 pm
 December 14, 2008
 Youngstown Br. 22 meeting & Xmas Party
 Youngstown Br. 30 meeting
 December 18, 2008
 Youngstown Concordia Chorus Christmas Party &
 Sausage Sale
 December 20, 2008
 Salem Breakfast 7:00-10:00 a.m.
 December 21, 2008
 Youngstown Culture Group Xmas Party
 December 23, 2008
 New Castle Singers' Christmas Party 6 pm

ST. JOHN'S LUTHERAN CHURCH Cleveland, Ohio

The time has come already for the ELCA Women to make sausage. The date is December 6th, 2008 at St. John's Church, 1000 Ford Road in Highland Heights. We are making sausage with or without garlic; in the casing or loose. Tell whom ever you talk to what your preference is.

You can call either MARY ANN GUIP at (216) 731-5043 or RONNIE MAURER at (440) 943-4801. Please let my phone ring as I'm not so fast anymore and I do have an answering machine.

The deadline is Tuesday, December 2nd and ALL ORDERS can be picked AFTER 2:00 p.m. till 6:00 p.m. Please note the time change.

Since Thanksgiving is coming, I would like to wish you all a Happy Thanksgiving!

Mary Ann Guip

Thanksgiving traditions

Food, family and football

If you're lucky enough to have a family and an extended family, you may have spent most Thanksgivings going over the river and through the woods to Grandma's house.

Once there, you asked the Lord's blessing on this gathering of aunts, uncles, cousins and second-cousins. Individually, they have a lot of things to be grateful for, like health, work, their kids, and a sunny day.

After the blessing each year comes the main event, the food. There is usually turkey and dressing, ham and sweet potatoes. And Thanksgiving wouldn't be the same without pumpkin pie, oysters and one of those mystery dishes brought by your aunt.

Grandma and the others may think they can plan around football, but the National Football League has outsmarted them by having three games on Thanksgiving Day 2008. This year Tennessee plays Detroit. Seattle will be at Dallas, and Arizona will be at Philadelphia.

It takes planning and skill to get the most out of Thanksgiving Day football. Writer James Alder recommends arriving early so you can hang around the kitchen and chat with Grandma while sampling the delicacies. He says this is good because Grandma will love you for it, and Christmas is just around the corner.

You may not like Alder's point of view, but you can't quibble with his next advice. As people begin to arrive, move into the living room and claim the most comfortable chair. With your supply of snacks, check out the pregame show and settle in.

If someone snatches your chair after dinner, watch them like a hawk. Reclaim your spot if they leave it even for a moment.

Youngstown Saxon Culture Group Presents

Trachtenball

November 15, 2008
 At the Youngstown Saxon Club
 710 S. Meridian Rd.
 Youngstown, OH 44515

For Reservations Contact:
 Sara: 330-792-2634 Erna: 330-856-3842
 Heidi: 330-501-5564

\$14 per person 12 years and up
 \$7 12 years and under
 Doors will open at 6pm.

An authentic schnitzel dinner will be served at 6:30pm.
 Entertainment will include
 The Youngstown Saxon Brass Band and Dance Group.
 Special guest performance by Bavarian dance group,
 The Alpen Schuhplattler from Pittsburgh, Pennsylvania.
 Music for your dancing pleasure will be provided
 by The Youngstown Saxon Brass Band.

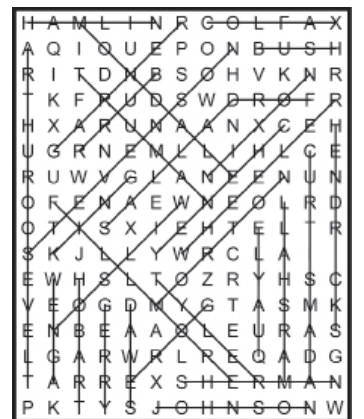
Bring your appetites and dancing shoes!!

See What ATS Life Insurance Can Do For You!

Life Insurance Can . . .

- Help you meet your responsibilities for full or partial support of your spouse, children, parents, or others who are dependent on you.
- * Help you provide an income for your retirement years.
- * Give you a "reservoir" of funds to use for future special projects, such as education for yourself or your children, for travel, etc.
- * Provide certificate "cash values" which you can borrow for an emergency need.
- * Take care of final expenses such as estate taxes, probate fees, burial expenses, unpaid bills, income taxes, outstanding debts, etc.

Vice Presidents Answer



Quotes

The only thing that stands between a person and what they want in life is the will to try it and the faith to believe it possible.

Rich Devos

The main thing is to keep the main thing the main thing.

Anonymous

There is more to life than increasing its speed.

Mahatma Gandhi

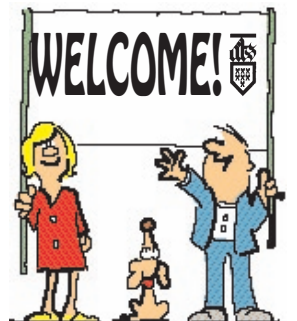
Move out of your comfort zone. You can only grow if you are willing to feel awkward and uncomfortable when you try something new.

Brian Tracy

Be careful of the environment you choose for it will shape you. Be careful of the friends you choose, for you will become like them.

W. Clement Stone

Correction to last issue's NEW MEMBERSHIP ROLL CALL



Branch 27 – N. Castle
 Brooke S. Hudak

Westside Sachsenheim

7001 Denison Avenue
 Cleveland OH
 216-651-0888

Friday Fish Fry

5:00 p.m. ~ 9:30 p.m.

Breaded Perch - \$8.95 Baked Salmon - \$8.95
 Beer Battered Pollock - \$6.95
 Baked or Beer Battered Scrod - \$8.95
 All dinners served with your choice of
 potato and coleslaw or salad
 also serving Burgers and Bar Bites

A variety of domestic and imported beers available

**49TH ATS OPEN-BOWLING
TOURNAMENT
FINAL STANDINGS**

TEAM – WOMEN

1st – Lorain #1	3368
2nd – Canton	3297
3rd – Cleveland East	3292

WOMEN'S SINGLES

1st – Diane Hum	750
2nd – Jane Fishovitz	732
3rd – Chris Simon	711
4th – Dolores Both	695
5th – Mary Cook	687

WOMEN'S DOUBLES

1st – Helen Aeling & Denise Crawford	1443
2nd – Marie Benedict & Dolores Both	1433
3rd – Lesley Hochevar & Danielle Henes	1369
4th – Karen Kinser & Diane Baker	1319
5th – Barbara Hum & Diane Hum	1318

ALL EVENTS – WOMEN

1st – Chris Simon	1778
2nd – Lauren Bachinger	1683
3rd – Shari Edwards	1556

Wood stoves and pellet stoves are in style as demand increases

You can still see wood stoves in cabins, family rooms and workshops.

More than ever, they are appearing in beautiful homes and finding their way into the living room. Whether or not there is a fire burning behind their glass doors, they are a handsome room addition with their brass legs and attractive firebox designs. They save heating costs. With high energy prices, they especially save money if the owner has a lot of trees or can find trees to cut up. In that case, sweat is the main price of heating.

Dealers say sales of wood stoves are up 250 percent over last year.

Pellet stoves are becoming the alternative heat source of choice. They run partly on electricity and use sawdust capsules the size of rabbit food as the main fuel.

They are clean burning and convenient. After pouring pellets into the hopper, the fire

TEAM – MEN

1st – Cleveland West	3395
2nd – Merrillville #3	3390
3rd – Lorain #1	3341
4th – Cleveland East	3312

MEN'S SINGLES

1st – Fred Krestel	734
2nd – Eric Schmitz	727
3rd – Andy Krestel	709
4th – Dolf Litschel	691
5th – Nick Roman, Sr.	689
6th – Dan Schuffert	688
7th – Dave Mulholland	685
8th – Jamie Radeff	680
9th – Sam Palyok	669

MEN'S DOUBLES

1st – James Spence & Jeff Szostek	1462
2nd – Tom Manning & Bill Reed	1396
3rd – Andy Schiller & Martin Hartig	1392
4th – Brandon Romes & Ray Muha	1380
5th – Jamie Radeff & C.J. Schmitz	1359
6th – Pete Guip & Jason Smith	1348

ALL EVENTS- MEN'S

1st – Jason Smith	2032
2nd – Glenn Spack	1945
3rd – Dave Mulholland	1930
4th – Tom Ralph	1865
5th – Nick Roman, Jr.	1859

lights when a button is pushed. At Home Depot, sales of pellet stoves are about six times the level of 2007 sales.

The national average price for pellet fuel is about \$250 per ton, according to the Wall Street Journal. It takes about three tons annually to heat the average home if the stove is its main heat source.

Open fireplaces are cozy but pull heat out of the house and up the chimney. Gas-burning inserts are a better choice. All stoves and inserts must pass EPA standards for low emissions.

The U.S. Energy Information Administration predicts that the average household will spend 20 percent more this winter on natural gas, propane and electricity. The price of heating oil could rise by 31 percent.

**PORK-KRAUT DINNER
SUNDAY, NOVEMBER 16th**

YOUNGSTOWN SAXON CLUB

**OPEN TO THE PUBLIC
11:30 to 3:00 P.M.**

**\$8.50 includes coffee, dessert & pop
other refreshments available**

TAKE-OUTS - YES

Last one till January

**Who will host the 2009
ATS GOLF OUTING?**

If your Branch is interested in hosting the 2009 golf outing, please submit a written bid to the ATS Home Office by November 15th.

**CLEVELAND SAXON SENIORS
By Helen Korsgaard**

On this gorgeous fall day, the trees are hanging onto their beautiful leaves, and the bushes, not to be outdone, are glorious as well. According to the forecast, tomorrow (I am writing this Nov 8th) will bring showers and colder air. But we all agree this weather has just been wonderful!

Just a reminder: the November meeting will be on Thursday November 20th, with everyone providing their own lunch. I predict that there will be pumpkin pie and whipped cream for dessert, along with coffee and tea. Hope to see everyone there!

My sister Gertrude gave me a copy of her favorite poem, as follows:

*Lord, keep me working,
keep me fit.
At windows I don't
want to sit,
Watching my fellows
hurrying by.
Let me stay busy
till I die.*

*Grant me strength,
breath and will,
A need to serve and
task to do.
Let me each morning
rise anew,
Eager and glad that
I can bear
My portion of the
morning care.
Lord, I don't want
to sit about,
Broken and tired and
all worn out.
Afraid of rain, and wind
and cold
Let me stay busy
when I'm old.
Although I walk
at a slower pace
Still let me meet life
face to face.
This is my prayer
as time goes by.....
Lord keep me busy until I die.*

Those of you who know my sister will agree that this is truly her philosophy.

CHURCHES



**St. Peter's
German and Saxon
Lutheran Church**
11423 Chicago Rd.
Warren, Michigan 48093
(586) 979-3850 & 979-3903
email: St.Peters Church@msn.com
Pastor Jens Liedtke-Siems
Pastor in Residence

**9:30 English
Holy Communion
Sunday School
11:00 Deutscher
Gottesdienst
Heiliges Abendmahl,
1. and 3. Sonntag**

**St. Thomas Evangelical
Lutheran Church**
9509 Lake Avenue
Cleveland, OH
(216) 961-4870
Rev. Dick Williams
Pastor

**9:43 am Confirmation Class
11:00 am English Worship
German Worship
9 am on 2nd Sunday
Pastor Susanne Carter**

St. John's Lutheran Church
1000 Ford Road
Highland Hts., Ohio
(440) 449-1334
Rev. Robert E. Pindell
Pastor

**10:00 Worship Service
10:00 Sunday School**

**Help to Restore the
Evangelical Church in Bistritz**



There was a disastrous fire that hit the Evangelical Church in Bistritz, a church that has been a part of the Transylvanian Saxon community for nearly 700 years.

A restoration project was recently completed to preserve this beautiful church. Then, this misfortune happened that destroyed the church tower and part of the roof. ***This church is a part of our history and we must help to rebuild it!***

Please make your contribution to the Saxon Relief Fund and send it to the ATS Home Office, 5393 Pearl Road, Cleveland, OH 44129-1597. Please complete the following form:

**My Contribution to the Rebuilding of the
Evangelical Church in Bistritz**

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Amount of donation \$ _____



CLEVELAND'S CHILDREN'S HALLOWEEN PARTY

It was a good time at the Cleveland Sachsenheim on Friday, October 24th as Cleveland-East and Cleveland-West Branches celebrated Halloween. The costumes were outstanding and the judges had a difficult time naming the winners of the Masquerade March. The children made a craft, received a bag full of goodies and were entertained by Outback Ray and his exotic animals. Refreshments were cupcakes and ice cream, apple slices and witch's brew. Halloween committee of Donna Jankow, and Joan Miller-Malue wish to thank those who helped with the party: Stephanie Miller, Jenny Miller, Eugene King, Dorothy Szabo, Robert Cunningham, Hilda Henning, Willie Henning, Charles Malue, Kelly Wilson, our judges, Monica Gilles, Monica Weber and Marc Meyer. The following are pictures of the winning costumes in each age group:



Ages 3 & under L-R: Lion- Vala Schobel; Tigger – George Reese; Dog – Andrea Schuster and Care Bear – Joseph Turk.



Brave children handling boa constrictor.



Adults: Zorro and Mrs. Zorro – Jim and Fran Radca; Fiona and Shrek – Heidi and Robert Gillespie.



Ages 4 - 6 L-R: Pirate – Nadine Kauntz; Dora the Explorer – Olivia Greger; Cat – Emma Botsch; Witch – Grace Botsch.



Ages 7 - 9 L – R: Artist and Canvas – Nikki Egel and Tomas Botsch; Rock Star – Ava Fabian and 50's Girl – Abigail Richardson.



Ages 10 & up L- R: Super Girl – Greta Schuster; Monster – Johnny Schuster; Chef – Stacy Kauntz and Sumo Wrestler – Elisabeth Krestel.



Jake Botsch making friends with a "Lizard."



Why the Rockefeller Center Christmas tree may last longer than yours

It's not easy to choose a specimen that will become the most famous Christmas tree in America. Each year in the fall, David Murbach surveys growing areas from a helicopter to make his choice for the Rockefeller Center Christmas Tree. It must be huge and beautiful.

For his own tree, Murbach doesn't make the selection by helicopter. He buys from a street vendor about two weeks before Christmas. Outdoor trees stay fresh longer because it's cold, Murbach says, but cut trees dry out much faster when they are in warm interior rooms.

He doesn't search for the perfect tree, because one with a flat side can be put against a wall to save space.

Rather than asking for a fresh square cut, Murbach asks the vendor to cut the tree trunk to a point, making more of the trunk available to water in the stand. The tree drinks more, stays fresh and holds its needles longer.

It is now customary to light outdoor Christmas decorations on Thanksgiving Day or shortly thereafter. There are beautiful ar-jggical trees that could be lighted indoors at that time.

If your decorating choice is a real tree, it's better to wait a while before buying one. Let it soak in water over night before setting it up. The fresh-tree aroma makes it more festive.

The Rockefeller Lighting Ceremony is typically held in the third week of November. If you want to see the ceremony in person or on television, call (212) 632-3975 for this year's date.

It's Great to Belong!

Come and take full advantage of all the benefits in our total fraternal program.

17. Volkstanzwettbewerb der SJD

Der Volkstanzwettbewerb der Siebenbürgisch-Sächsischen Jugend in Deutschland (SJD) ist neben dem Heimattag in Dinkelsbühl die größte und wichtigste Veranstaltung im Terminkalender der SJD. Die Hauptakzente der Veranstaltung, die von der Jugend selbst organisiert und durchgeführt wird, liegen auf der Traditionspflege, dem Wettbewerb und der Mitgliederwerbung. Jedes Jahr kommen Tanzgruppen aus ganz Deutschland zusammen, um sich im Wettkampf zu messen, so auch bei der 17. Auflage, die am 25. Oktober in Untergruppenbach bei Heilbronn stattfand. Als Sieger des Wettbewerbs ist die Siebenbürgische Jugendtanzgruppe Heilbronn hervorgegangen. Den zweiten und dritten Platz belegten die Siebenbürgisch-Sächsische Jugendtanzgruppe München bzw. die Siebenbürgische Jugendtanzgruppe Augsburg. Abends fand in derselben Halle der Herbstball der SJD statt, zu dem über 600 Gäste kamen. Wieder einmal hat die SJD demonstriert, wie stark die siebenbürgisch-sächsische Gemeinschaft ist.

Schon früh am Morgen versammelten sich in der Stettenfelshalle in Untergruppenbach fast die komplette Bundesjugendleitung der SJD sowie Helferinnen und Helfer aus der Siebenbürgischen Jugendtanzgruppe Heilbronn zu einer kurzen Besprechung. Gemeinsam wurde dann angepackt. Noch bevor die ersten Tanzgruppen eintrafen, war die Halle bestuhlt und die Bühne aufgebaut. Die Pokale wurden am Rand der Bühne platziert. Rot-blaue Girlanden, Plakate und Banner machten darauf aufmerksam, dass an diesem Tag eine ganz besondere Veranstaltung stattfinden würde. Dieses Bild bot sich den neun Tanzgruppen aus ganz Deutschland, als sie die Halle betraten. Ein wichtiger Bestandteil war die Mitgliederwerbung, zum Beispiel in Form eines Infostandes am Eingang oder durch die Werbung auf T-Shirts, wie sie Mitglieder getragen haben. Als alle Vorbereitungen abgeschlossen waren, erhielten die HelferInnen ein Mittagessen. Die Tanzgruppen wurden nach Anmeldung und Erledigung der Formalitäten ebenfalls mit einer Mahlzeit versorgt.

Das Reglement des Volkstanzwettbewerbes sieht für jede Tanzgruppe einen Pflichttanz und einen selbst zu wählenden Kürtanz vor. Aus den eingegangenen Vorschlägen für den Pflichttanz war die „Schwäbische Tanzfolge“ ausgelost worden. Den Tanzgruppen steht es frei, welchen Tanz sie zuerst tanzen und wie sie einmarschieren. Die Reihenfolge der Auftritte wurde in der Vorbesprechung gelost. Heuer fiel das erste Los, wie in den letzten beiden Jahren, auf die Tanzgruppe München. In der Vorbesprechung wurden die Jurymitglieder vorgestellt: Dr. Irmgard Sedler, die Leiterin der Museen der Stadt Kornwestheim und Vorsitzende des Trägervereins des Siebenbürgischen Museums in Gundelsheim, war für die Trachtenbewertung zuständig; Uwe Schlottermüller, Leiter eines Ensembles für Musik und historischen Tanz in Freiburg; Reinhold Frank, Verleger des Walter Kögler Verlages und stellvertretender Vorsitzender des Landesverbandes der Heimat- und Trachtenverbände in Baden-Württemberg; Jochen Lieser, Tanzleiter bei badischen und donauschwäbischen Tanzgruppen und Tanzreferent vom Bund Heimat und Volksleben; Heinz Hess, der viel Volkstanz-



Der Sieger des 17. Volkstanzwettbewerbs der SJD, die Jugendtanzgruppe Heilbronn, vor derr Stettenfelshalle in Untergruppenbach.

musik macht, zwei Tanzgruppen leitet, u. a. die CD „Volkstänze aus Siebenbürgen“ bespielt hat. Bewertet wurde anhand eines Bewertungssystems, das den Juroren vorab erläutert wurde.

Bundesjugendleiter Rainer Lehni eröffnete den 17. Volkstanzwettbewerb. Er begrüßte die Zuschauer, Gäste, Ehrengäste und teilnehmenden Tanzgruppen. In seiner Ansprache bezeichnete der Bundesjugendleiter den Volkstanzwettbewerb als generationenübergreifende Tradition der hier in Deutschland lebenden Siebenbürger Sachsen. Dabei fungierten die Tanzgruppen durch ihre Arbeit als Stifter der Gemeinschaft: „Sie steht für Lebensfreude und stiftet Gemeinschaft“. Lehni erinnerte an das erfolgreiche Benefizkonzert vom 14. September zugunsten der Siebenbürgischen Bibliothek Gundelsheim, das ohne das Engagement der Jugend nicht zustande gekommen wäre. Sodann stellte er die Ehrengäste vor und hieß die Kindertanzgruppe aus Heilbronn willkommen, die den Tanzreigen eröffnen sollte. Die Kinder der von Astrid Kelp geleiteten Tanzgruppe führten drei Tänze vor. Das Staunen der Kleinen bis ganz Kleinen über die vielen Zuschauer war offensichtlich größer als jegliche Aufregung. Es folgten Grußworte der Ehrengäste. Der stellvertretende Bürgermeister der Gemeinde Untergruppenbach, Hermann Steiner, freute sich darüber, dass solch eine Veranstaltung in Untergruppenbach stattfindet. Er dankte der siebenbürgischen Gemeinde und dem Verband für deren Engagement in Sachen Kultur und Gemeinschaftspflege, wie sie in Deutschland beispielhaft sei. Die Vorsitzende

der Kreisgruppe Heilbronn und stellvertretende Landesvorsitzende des Landes Baden-Württemberg des Verbandes der Siebenbürger Sachsen in Deutschland, Christa Andree, vertrat den Landesvorsitzenden Alfred Mrass, der aus terminlichen Gründen nicht dabei sein konnte. Sie setzte alle anwesenden und in unserer Gemeinschaft aktiven Jugendlichen auf die Gewinnerliste. All diese hätten bereits gewonnen, da sie sich in die Gemeinschaft mit einbrächten und dafür stark machten. Hartmut Liebscher, Vorsitzender der Landesgruppe Baden-Württemberg der Deutschen Jugend in Europa e.V. (DJO), betonte die Wichtigkeit für die DJO, Volkstanzgruppen wo es nur ginge unter die Arme zu greifen. Deshalb sponserte die DJO Baden-Württemberg die gerade erst erschienene CD „Deutsche Volkstänze aus dem schwäbisch-alemannischem Raum“ für die ersten drei Plätze dieses Wettbewerbes.

Die Moderatoren Marion Wagner Hermann und Edwin-Andreas Drotloff stellten sich vor und erläuterten den Zuschauern das Reglement. Jede Tanzgruppe wurde einzeln angesagt unter Nennung von Details wie Gründungsjahr oder Mitgliederzahl. Die Tanzgruppen traten in folgender Reihenfolge auf: Siebenbürgisch-Sächsische Jugendtanzgruppe München, Trachtentanzgruppe Nadesch e.V., Siebenbürgisch-Sächsische Tanzgruppe Stuttgart, Siebenbürgische Jugendtanzgruppe Biberach, Siebenbürgische Jugendtanzgruppe Heilbronn, Siebenbürgische Jugendtanzgruppe Augsburg, Siebenbürgische Tanzgruppe

Fortsetzung auf Seite 8



ROHRBACH

R: Rodbav H: Nádpaták



Simon Richter

Gedanken im November

*De Bihm stoh kuehl, der Wängd blest fräsch;
wäld Goas hu kreischen es verlässen;
niëwilverhåongen äs der Bäsch
uch stall äs et nea än de Gässen.
Wät äf dem Feeld gebläht, gereift,
dät äs nea übruecht än de Scheier;
der Wängd durch läddich Stäppeln streift,
doch än der Stuw wuerm det Feier.
Zefridde stohn un ärem Hiërd
nea Fraa uch Kängd, befrät vu Sorjen;
wä äs är Hiem än dei'r uch wiërt,
wä fähle sä sich hä geborjen!
Doch iwer't Äckerfeeld dertäos
schreht noch e Mun; wät äs se Striëwen?
Säht nor: Hie seet det Küeren äos,
well hie dinkt un det wekter Liëwen.
Hie munt es: Soad zer Tot beriet,
bedinkt de Zeakonft äm Viüeräos,
seet fleißlich Küere für det Brüt,
dro huet er näckest Nüt äm Häos!*

Erännerung

*Mer sen iest ställ äm Frängdeskries geseßen,
eas giestich Ug noch iest de Hiemet säch;
de Hiemet, dä mer net könne vergeßen,
well do än är eas Kängderwäj iest läch.*

*Mer sen äm Giest zem Pleach äft Feeld gefuehren,
en seede Küeren, wä mer't änj gemocht;
mer genje wedder än de Wänjert gruewen,
en wore fleißlich, fräh bäs än de Nuecht.*

*Mer mehde Gras uch Greamet äf de Wisen,
en sägen't Küere reifen zea dem Schnatt;
mer wäschten es de Schwieß vum Stern äm Aren,
en mochten eangder Gärwen es det Batt.*

*Mer genje wedder än de Kirch um Seangtich,
mät Fraa uch Kängd, uch nohiër äf den Dungz;
en spierden, wä u jedem Feierowend,
äf easen Härze läch des Glückes Glungz.*

*Dett äs det ienich Beld, wä mer et ängden
verschloßen deff än easem Härzen dron;
mer wällen easen Enkeln, ease Kängden,
wä hiesch eas Hiemet wor, änj wedder son.*

Simon Richter wurde 1913 in Urwegen geboren. Viele Jahre lang war er Leiter des staatlichen Weingutes im Ort („Gostat“) und entfaltete eine rege Tätigkeit im kulturellen Leben des Dorfes. Heute verbringt er seinen Lebensabend bei der Tochter in Deutschland.

Die beiden Gedichte sind dem Bändchen von Thomas Buortmes / Simon Richter „Ärnst uch lästich Sächen zen Nohdinken uch Beoch voll lächen“ entnommen. Geschrieben sind sie im Urwegener Dialekt. Eine sprachliche Eigenheit: Heir wird das Wort „Stern“ (=Stirn) männlich (!) gebraucht – siehe im Gedicht „Erännerung“ in der dritten Strophe, Zeile 3. Die Worte „Dungz“ und „Glungz“ in der folgenden Strophe bedeuten: Tanz und Glanz.

In eigener Sache: Bitte schicken Sie uns auch weiterhin Ihre sächsischen Texte – gerne auch Prosa – an Bernddieter Schobel, Danziger Straße 16, 74564 Crailsheim, Telefon: (0 79 51) 2 52 41. Oder mailen Sie einfachhalber an bernddieterschobel@web.de.

Hanni Markel und Bernddieter Schobel
Siebenbürgische Zeitung 31. Oktober 2008

Augsburg, Jugendtanzgruppe Ingolstadt und Jugendtanzgruppe Geretsried. Die Sympathiekundgebungen des Publikums fielen natürlich bei den ortsansässigen Tanzgruppen am lautesten aus. Wenn eine Tanzfigur besonders kompliziert und aufwändig aussah, oder ein für die Zuschauer einwandfreier Auftritt gelungen war, erhielt die jeweilige Tanzgruppe starken Beifall. Die Juroren zeigten sich hiervon unbeeindruckt, um ja keine Gerüchte aufkommen zu lassen. Wegen des etwas hohen Tempos, in dem sich der Wettbewerb vollzog, hatten es die Punktrichter nicht leicht. Mit Eindrücken aus den vergangenen drei Stunden gesättigt, ging man in eine zehnmündige Pause, um den Juroren noch etwas Zeit für die letzten Bewertungen zu geben und die Auswertung zu starten.

Zum Aufmarsch spielten Andreas Roth, Mitglied der Siebenbürgisch-Sächsischen Jugendtanzgruppe München, und Helmuth Rennert, Mitglied der Band „Amazonas-Express“, die auch beim Herbstball im Anschluss an den Volkstanzwettbewerb aufspielte. Begleitend zur Musik startete der von Rainer Lehni und Astrid Sutoris angeführte Aufmarsch quer durch die Halle. Dabei fiel allen, obwohl das Ergebnis des Wettbewerbs noch nicht bekannt war, die Anspannung des Tages ab. Man war froh, miteinander wieder einmal etwas Großes auf die Beine gestellt zu haben. So kann dieser Aufmarsch als Symbol für unsere Gemeinschaft gesehen werden. Als Einzelperson findet man zu einem Paar, schließt sich mit anderen zusammen, man geht einen gemeinsamen Weg, wie verschlungen und gewunden dieser auch aussehen mag. Rainer Lehni dankte allen, die an diesem Tag mitgewirkt haben, und gab das Wort an Ingwilde Juchum weiter. Gespannt warteten die Tanzgruppen auf ihren Plätzen, während zuerst die Urkunden für die Teilnahme am Volkstanzwettbewerb vergeben wurden. Als der Name der drittplatzierten Tanzgruppe, der Siebenbürgischen Jugendtanzgruppe Augsburg, verkündet wurde, gab es kein Halten mehr. Halbrennend, halbtanzend stürmten die Tanzgruppenmitglieder vor zur Bühne, um ihre Trophäe abzuholen. Mit dem „Großen Achter“ hatten es die jungen Augsburger, die von Rosemarie Schwarz und Ute Schuller geleitet werden, auf Platz drei geschafft. Die von Gerhard Martini geleitete Siebenbürgisch-Sächsische Jugendtanzgruppe München belegte den zweiten Platz und war nicht minder froh als die Augsburger. Der „Sprötzer Achterrum“ verhalf ihnen zu Platz zwei. Für den ersten Platz wurde die Siebenbürgische Jugendtanzgruppe Heilbronn ausgerufen. Die ganze Halle applaudierte und jubelte mit den Siegern des 17. Volkstanzwettbewerbes mit und ließ sich vom

Siegestaumel mitreißen. Minuten lang feierten die Tanzgruppen mit den Zuschauern ihren Sieg auf der Tanzfläche, bis die von Christine Göltzsch und Ines Wenzel geleitete Heilbronner Tanzgruppe die „Schwäbische Tanzfolge“ nochmals vorführen durfte.

Rainer Lehni schloss den diesjährigen Volkstanzwettbewerb und verabschiedete Ehrengäste und Zuschauer. Bei der Jurybesprechung wurde bekannt gegeben, dass der nächste Volkstanzwettbewerb am 31. Oktober 2009 in Drabenderhöhe stattfinden wird, 2010 dann in Bayern. Die Tanzjuroren gaben konstruktive Kritik an die Tanzgruppenleiter weiter, lobten aber auch das an diesem Tage zum Tragen gekommene Engagement. In Sachen Volkstanz bewege sich der Volkstanzwettbewerb der SJD auf einem hohen Niveau, freilich sollte noch mehr auf die Fröhlichkeit und Geselligkeit des Volkstanzes gesetzt und das Reglement nicht allzu streng ausgelegt werden. Die Tanzgruppenleiter wünschten sich künftig eine bessere Absprache mit den Juroren. Dr. Irmgard Sedler plädierte dafür, mehr auf die Virtuosität und die Auseinandersetzung mit der Tracht und der damit verbundenen Möglichkeiten beim Tanz zu achten. Insgesamt seien die getragenen Trachten bis auf wenige Ausnahmen eine Augenweide gewesen.

Weit über 600 Gäste zählte man abends auf dem Herbstball der SJD, ebenfalls in der Stettenfelshalle. Bis in die frühen Morgenstunden feierte der Großteil der Tänzerinnen und Tänzer gemeinsam zur beliebten Musik der Band „Amazonas-Express“. Es bleibt allen zu danken, die sich aktiv an dieser Veranstaltung beteiligt und sie mitgestaltet haben. Ein herzlicher Dank geht an die Siebenbürgische Jugendtanzgruppe Heilbronn für den Einsatz beim Aufbau im Saal und für die Kuchenspenden sowie an das Organisatorenteam um Christine Göltzsch, Ingwilde Juchum und Rainer Lehni. Gedankt sei ferner Gabi Hedwig für die Abrechnung beider Veranstaltungen sowie Christian Guist und Wolfgang Bretz für die organisatorische Mithilfe beim Herbstball, ebenso allen Vorstandsmitgliedern mit Partnern und Freunden für den aktiven Einsatz an diesem Tag. Der Volkstanzwettbewerb ist ein beispielhaftes Zeugnis unserer Fähigkeit, unsere Gemeinschaft auszuleben und zu erhalten. Nächstes Jahr treffen wir uns erneut, um gemeinsam zu tanzen, miteinander zu feiern und dafür zu sorgen, dass wir und andere nicht vergessen, wer wir sind: Siebenbürger-Sachsen. Auf einen mindestens genauso erfolgreichen Volkstanzwettbewerb in Drabenderhöhe im nächsten Jahr.

Edwin-Andreas Drotleff
SBZ Online 3. November 2008

30. Kirchentag: Dr. Bernd Fabritius würdigt Dienst an der Gemeinschaft

Der 30. Siebenbürgische Kirchentag fand vom 31. Oktober bis 2. November unter dem Leitwort „Ökumene – Leben in versöhnter Verschiedenheit“ in Freiburg im Breisgau statt. Die niveauevolle Veranstaltung verlief harmonisch, im Geiste des partnerschaftlichen Miteinanders, der auch von Dr. Bernd Fabritius, dem Bundesvorsitzenden des Verbands der Siebenbürger Sachsen, in einem Grußwort bei der Eröffnung am 31. Oktober angesprochen wurde.

Der Bundesvorsitzende dankte dem Hilfskomitee für seinen Einsatz für die kirchliche Eingliederung der Landsleute und die fruchtbare Zusammenarbeit mit der Heimatkirche in Siebenbürgen. Der landsmannschaftliche Verband schätze diese Dienste des Hilfskomitee besonders hoch ein. Beide Organisationen seien bemüht, in Arbeitsteilung und jede nach dem eigenen Können, ihren Dienst an der Gemeinschaft zu erbringen. Die Rede, die mit viel Beifall begrüßt wurde, wird im Folgenden im Wortlaut abgedruckt. Ein separater Bericht erscheint in der Beilage „Kirche und Heimat“ der Siebenbürgischen Zeitung vom 10. November 2008.

Sehr geehrter Herr Vorsitzender des Hilfskomitees der Siebenbürger Sachsen und evangelischen Banater Schwaben im Diakonischen Werk der EKD, Herr Dekan Hermann Schuller, sehr geehrter Herr Landtagsabgeordneter Schätzle, sehr geehrte Damen und Herren, liebe Landsleute! Ich überbringe Ihnen die besten Grüße des Bundesvorstandes des Verbandes der Siebenbürger Sachsen in Deutschland und der befreundeten Verbände in der weltweiten Föderation der Siebenbürger Sachsen.

Das Hilfskomitee der Siebenbürger Sachsen und evangelischen Banater Schwaben im Diakonischen Werk der EKD lädt schon traditionsgemäß zu unserem Siebenbürgischen Kirchentag in Deutschland ein, der – ebenfalls schon Tradition und selbstverständlich – gemeinsam mit der örtlichen Gliederung des Verbandes der Siebenbürger Sachsen in Deutschland organisiert und getragen wird.

Für diesen Dienst an unserer Gemeinschaft spreche ich Ihnen den herzlichsten Dank des Bundesvorstandes aus. Sie fördern die kirchliche Eingliederung unserer Landsleute in Deutschland genau so, wie Sie gleichzeitig die Zusammenarbeit zwischen der Heimatkirche in Siebenbürgen und deren „ehemaligen Mitgliedern“ stärken wollen – so wörtlich der Zweck des Hilfskomitees in Ihrer Satzung.

Dazu leisten Sie unseren Landsleuten wertvolle Hilfe zur Eingliederung in dem neuen Lebensumfeld, nicht nur durch seelsorgerischen Beistand, sondern auch durch Unterstützung bei den Bemühungen zur Wahrung des heimatkirchlichen und kulturellen Erbes. Beim Heimattag in Dinkelsbühl genau so wie in unserer Siebenbürgischen Zeitung sind Sie präsent und nicht wegzudenkender Teil des gemeinsamen Begleitens unserer Landsleute in bestem Sinne christlicher Dienstleistung. Sie sind damit Partner in einem Zusammenwirken mit den landsmannschaftlichen Organisationen der Menschen, für die wir uns gemeinsam einsetzen. Dieses Wirken in Partnerschaft haben Sie ebenfalls ausdrücklich in Ihrer Satzung festgehalten. Ganz im Sinne des kollektiven Selbstverständnisses einer grenzüberschreitenden Gemeinschaft sind Sie das Bindeglied zu unserer Heimatkirche in Siebenbürgen,



Bundesvorsitzender Dr. Bernd Fabritius während seiner Ansprache in Freiburg im Breisgau.

gen, zu welcher wir alle nach wie vor ein ganz besonderes Näheverhältnis haben, dass sich schon in der weiterhin gültigen Bezeichnung eben als unsere **Heimatkirche** niederschlägt. Auch dafür danke ich herzlich. Und wenn ich vorher Ihre Satzung zitiert habe, wo Sie von den „ehemaligen Mitgliedern“ unserer Heimatkirche sprechen, dann meinte ich – und Sie sicher auch – nur die organisatorische Struktur und keinesfalls die emotionale Bindung oder die Bedeutung für uns alle.

Ich bin überzeugt davon, dass wir – damit meine ich das Hilfskomitee, die Heimatkirche und die landsmannschaftlichen Verbände – nur gemeinsam und in Partnerschaft die vielfältigen Aufgaben erfüllen können, die für unsere Gemeinschaft nötig und zum Teil unentbehrlich sind. Unser Zusammenwirken ist das beste Beispiel einer fruchtbaren **Arbeitsteilung**, um diesen Begriff aus der säkulären Welt in unseren *Alltag der Gemeinsamkeit* einzubringen. Natürlich gehört zu jeder arbeitsteiligen Erledigung von Aufgaben Abstimmung dazu. Diese Abstimmung ist dabei jedoch nicht trennend und hat schon gar nichts mit Abgrenzung zu tun, sondern ist dringend **nötig**, sie erfolgt – wenn ich z.B. an unser gemeinsames Gespräch in Gundelsheim denke – in einer inhaltlich konstruktiven Auseinandersetzung, immer sachlich und nicht auf die eigene Position, sondern auf den jeweiligen Dienst für unsere Gemeinschaft bedacht. Das entspricht unserem und auch meinem persönlichen **christlichen Selbstverständnis**, welches für uns bisher immer tragende Säule und Maßstab war und auch sicherlich weiterhin bleiben wird.

Der Bundesvorstand und alle Mitglieder des Verbandes schätzen die Dienste des Hilf-

skomitees außergewöhnlich hoch ein und hoffen, dass die Dienste des landsmannschaftlichen Verbandes für die gleiche Gemeinschaft, nämlich unsere Landsleute, in gleicher Weise geschätzt werden.

Ihre Bemühungen und unsere **ergänzen sich** als Dienst an der Gemeinschaft, deren Teil wir sind: unsere Organisationen sind in diesem Kontext nicht Selbstzweck, sondern selbstloses Mittel, jede nach dem eigenen Können und der eigenen Berufung, die ja als Zweck in den Satzungen bestimmt und festgehalten sind.

Das Auge kann nichts sehen, wenn das Herz nicht schlägt und die Hand greift ins Leere, wenn das Auge nicht sieht – so sinngemäß schon der Apostel Paulus im 1. Korintherbrief, der unsere christliche Gemeinde mit einem *menschlichen Körper* vergleicht, dessen Wohlbefinden und Funktionstüchtigkeit davon abhängt, ob alle Organe aktiv dazu ihren Beitrag leisten.

Ich appelliere daher an alle Mitglieder unseres Verbandes, auch weiterhin die finanzielle Basis zu schaffen, die für die jeweilige Erledigung der übernommenen Aufgaben erforderlich ist. Das funktioniert, wenn wir nachhaltig in der Spendenbereitschaft bleiben. So kann jedes Organ das Seine tun, um den Körper funktions- und handlungsfähig zu halten, so können wir die gerne übernommenen Aufgaben zum Wohle unserer Gemeinschaft auch **gemeinsam** erfüllen.

Wenn wir uns diese Gestaltung der Strukturen zur Erfüllung des Dienstes an unseren Nächsten, arbeitsteilig und in Partnerschaft, klar machen, dann verwirklichen wir damit die „versöhnte Verschiedenheit“, die gleichsam Motto dieses Kirchentages ist. Versöhnte Verschiedenheit ist für mich eine Verschiedenheit, die sich auf der Basis gegenseitigen Respekts als wohlthuende und gegenseitig bereichernde Ergänzung versteht.

Auf diese Weise, meine Damen und Herren, werden wir im gemeinsamen Handeln auf keinen Fall scheitern. In diesem Sinne wünsche ich uns allen erbauliche und ertragreiche Kirchentage. Ich freue mich auf ein Wiedersehen und **bleiben sie geseant uch Gott-erholdich!**

Dr. Bernd Fabritius
SBZ Online
5. November 2008



At Thanksgiving dinner: Who will say grace?

Being chosen to say grace at a big family dinner is always an honor. Often, however, no one is chosen, though the prayer is expected and anticipated by all. A Thanksgiving meal prayer makes the occasion special and makes your friends and family feel blessed.



When the question is asked, "Who will say grace?", you can volunteer even though you may not be the most "religious" person in the family (the one who is will be pleased to have you step forward).

The best prayers are those

that come from the heart rather than from a prayer book. A prayer could begin with something as simple as, "For all our family and friends, we thank you, Lord." Or "We pray your blessings on our family and friends, and on those who could not be here today. We thank you for our many blessings and for this opportunity to be together. Bless this food and those who prepared it. Amen."

A few tips: Keep it short so the food doesn't get cold. Keep it simple. Avoid any further philosophizing and don't use it as an opportunity to ask God to correct anyone's faults. Be humble.

If it is a buffet style dinner, offer the prayer while everyone is standing and ready to go through the line. If it is a sit-down dinner, asking everyone to hold hands is a nice touch.

EINTRACHT SAXONIA SACHSENCOR

By George Schneider

Well, we were delightfully greeted with a nice Indian summer and now we must accept the winter weather that is bound to come. I know we will pay for the Indian summer later on! We can't complain though we've had a real nice summer and spring!

Happy Birthday greetings go out to Simon German and thanks go out to his wife, Hanni, who baked some delicious cake to share with us.

Amanda Seiler Botsch wishes to thank all of the choir members that supported the Cleveland Saxon Dance Group's annual Traubenfest to make it a huge success! It was a wonderful evening, even though I arrived late because of our Branch 5 meeting. I heard both groups performed real well and Hans Schobel and his Bergvagabunden topped the evening off with their splendid tunes! Good going, Hans and crew! They are always a beautiful addition to any affair.

It is with deep sadness that I must report the death of a passive member who was always willing to lend a helping, Regina Alzner. Regina was sick for a long time. God grant her the eternal rest that she

justly deserves. Regina Alzner (nee Nementz), age 72. Dearly beloved wife of Andreas; loving mother of Regina (Sam) Hintz, Elizabeth (Fred) Greger and Gertrude (Reinhold) Ivanov; grandmother to five; and dear sister of Johanna Greger. Visitation was at Craciun funeral home in Middleburg Heights and services were held at Woodvale Cemetery. We know all her family and friends will sadly miss her.

It is also with deep sadness that I must report the tragic death of one of our very active members, Michael Alischer. Michael H. Alischer, age 71. Beloved husband of Anna, loving father of Michael (Valentina), Rosina (Richard) Miske and Renate (Brian) Louie; dear grandfather of Ricky Miske and Bettina Alischer, loving brother of eight, all in Germany; dear son-in-law of Anna Botsch. Funeral services were held at Mallchok Funeral Home and internment was at Lutheran Cemetery. Michael was always a fixture at all of the Saschenheim events, always willing to help any way he could. I know all his family and friends will sadly miss him. God grant him the eternal rest that he justly deserves.

I had a nice long conversation the other day with Sara Ordosch and she told me about her many exploits while growing up in Rode, Transylvania during the war, etc. Sara wants everyone to know she reached the 90-year milestone this year! Congratulations, Sara and many more to come, God bless you!

Continued prayers go out to Janet Kloos who is battling cancer. Janet had to be rushed to the hospital the night of the Traubenfest.

Belated happy All Saints Day to everyone! I hope everyone celebrated All Souls Day with a bouquet of flowers or a nicely lit candle for the ones that have relatives buried in this country. I couldn't believe the candle for my parent's grave lasted for three days until it totally burned out; usually it'll go out in a short period of time. That goes to show you what beautiful weather we have been having. God bless all my readers until you hear from me again!

Lebe wohl!



We remember our Sisters and Brothers who have departed this life in recent days. Our sincere sympathy is extended to the members of the bereaved families.

Dale O. Brown

Age 88

Died: March 9, 2006
Branch 2 Erie, PA

Robert A. Kish

Age 64

Died: December 22, 2007
Branch 30 Youngtown, OH

Carl J. Erdely

Age 68

Died: October 9, 2008
Branch 2 Erie, PA

November: National American Indian Heritage Month

Each year since 1995, the President of the United States officially proclaims November to be National American Indian Heritage Month. In his 2007 proclamation, President George W. Bush said:

"National American Indian Heritage Month is an opportunity to honor the many contributions of American Indians and Alaska Natives and to recognize the strong living traditions of the first people to call our land home.

"They continue to shape our nation by preserving the heritage of their ancestors and by contributing to the rich diversity that is our country's strength. Their dedicated efforts to honor their proud heritage have helped others gain a deeper understanding of the vibrant and ancient customs of the Native American Community.

"We also express our gratitude to American Indians and Alaska Natives who serve in our nation's military and work to extend the blessings of liberty around the world."

ATS offers your insurance, fraternal benefits, and fellowship

Invite your relatives and friends to join us.

Call your local Deputy for full information on all our fraternal plans.

Br. 1 Cleveland

Robert Cunningham III
(216) 398-7520

Br. 2 Erie

Tom Manning
(814) 864-6072

Br. 3 Alliance

Denise Aeling Crawford
(330) 821-5125
dcrawfordcpa@yahoo.com
Helen Aeling
(330) 862-2563
HHA658@aol.com

Br. 4 Cleveland

Joan Miller-Maluo
(216) 251-6036
Monica Weber
(440) 356-5936

Br. 5 Lorain

Monica Gilles
440-989-8180
gillemo76@hotmail.com

Br. 7 Farrell

Henry Holmes
(724) 981-7130
Bertha Chec
(724) 342-3139
Betty Jane Krafft
(724) 347-7935

Br. 8 Alliance

Denise Aeling Crawford
(330) 821-5125
dcrawfordcpa@yahoo.com
Helen Aeling
(330) 862-2563

Br. 9 Chicago

Katharina Toecker
(773) 274-8310

Br. 10 Columbus

Hilda Kautz
(614) 235-7661
rkautz@wideopenwest.com

Br. 11 Lorain

Monica Gilles
440-989-8180
gillemo76@hotmail.com

Br. 14 & 17 Canton

Helen Aeling
(330) 862-2563
HHA658@aol.com

Br. 18 Salem

Helen Aeling
(330) 862-2563
HHA658@aol.com

Br. 19 Salem

Fred Werner
(330) 337-6498
Helen Aeling
(330) 862-2563
HHA658@aol.com

Br. 22 Youngstown

Sofia B. Froom
(330) 652-9269

Br. 25 New Castle

Paul Hartfelder
(724) 652-5106
Ronald L. Benedict
(724) 667-7395

Br. 26 Merrillville

Randall Floyd
(219) 942-3494

Br. 27 New Castle

Marie A. Benedict
(724) 667-7395
bckskinbny@verizon.net
Edith Hartfelder
(724) 652-5106
gach@access995.com

Br. 29 Monaca

Terri Munroe
(724) 774-7094
Carol A. Crudden
(724) 775-0260

Br. 30 Youngstown

Roger Fotiuk
(330) 792-0034
James Mauch
(330) 792-8484

Br. 32 & 45 Ellwood City

Sara Mullin
(724) 758-4764

Br. 33 Cleveland

Dolf Litschel
(440) 358-1184

Br. 34 Cleveland

Ema Litschel
(440) 358-1184

Br. 37 Detroit

Karin Weihs (517) 426-1059
or (623) 933-3550 AZ
Sam Klein, Jr.
(586) 677-6664
George Schemmel, Sr.
(586) 791-8135
George Schemmel, Jr.
(586) 779-5862

Br. 40 Merrillville

Randall Floyd
(219) 942-3494

TIME FOR AN UPDATE?

Check the Beneficiary on your Insurance Policies and Annuities.

11/14/08

BRANCH 26, MERRILLVILLE

By Sam Palyok

At our November meeting we had a special guest, worthy President Tom Manning. We also had 20 officers and members in attendance. We held election of officers for 2009. All of your 2008 officers were reelected for 2009. After the meeting we had our annual Thanksgiving dinner and memorial services. Joining us was President Tom Manning and his wife. Tom addressed the combined branches. He then had a question and answer session.

As all ways there will not be a December meeting. We will be having our annual Christmas dinner. Cocktails will be at 4:30 p.m., dinner at 5 p.m., and entertainment at 6 p.m. RESERVATIONS ARE A MUST!! RSVP by November 20th. The lodge will pay for active members and one guest. All others must pay in advance. If you sign up and do not attend you will be expected to pay the lodge for the cost of your meal. To make your reservations call Jeff or Jana at (219) 661-0233



Trivia Teaser
Cabin Fever

1. Abraham Lincoln was born in a one-room log cabin in which U.S. state? a-Kentucky, b-Illinois, c-Tennessee, d-North Carolina.
2. Which river did Eliza cross in Uncle Tom's Cabin by jumping across ice floes? a-Mississippi, b-Talladega, c-Ohio, d-Potomac.
3. Hyde Log Cabin, one of the oldest log cabins in the United States, is located on Grand Isle in Lake Champlain in which U.S. state? a-Vermont, b-Michigan, c-Wisconsin, d-Georgia.
4. What American author detailed his time spent living the simple life in a log cabin in his 1854 book Walden? a-Ralph Waldo Emerson, b-Henry David Thoreau, c-Stephen Vincent Benet, d-Benjamin Franklin.
5. What horror film director made his feature film debut with the 2003 movie Cabin Fever? a-Danny Boyle, b-Rob Zombie, c-Chris Fisher, d-Eli Roth.
6. The first coin to feature an African American was a half dollar introduced in 1946 that commemorated what black educator with the inscription "From Slave Cabin to Hall of Fame?" a-George Washington Carver, b-Fredrick Douglass, c-Booker T. Washington, d-Thomas Gallaudet.
7. What TV host played a sock monkey salesman in the 1994 fantasy film Cabin Boy, uttering the line "Would you like to buy a monkey?," and was billed as "Earl Hofert" in the final credits? a-Regis Philbin, b-Conan O'Brien, c-Jay Leno, d-David Letterman.
8. Camp David's presidential cabin shares its name with what kind of tree? a-Aspen, b-Spruce, c-Larch, d-Redwood.
9. How many people crowded into Groucho's tiny ship's cabin in the Marx Brothers' film A Night at the Opera? a-15, b-18, c-21, d-24.
10. In Treasure Island, Jim Hawkins serves as the cabin boy aboard what ship? a-Seabright, b-Rachel, c-Hispaniola, d-Lustrous.

Answers to 'Cabin Fever'

- 1-a, Kentucky
- 2-c, Ohio
- 3-a, Vermont
- 4-b, Henry David Thoreau
- 5-d, Eli Roth
- 6-c, Booker T. Washington
- 7-d, David Letterman
- 8-a, Aspen
- 9-a, 15
- 10-c, Hispaniola

Staying Well

How to avoid overindulging at the big feast

It's the holiday season, a time to eat, drink and be merry. But with a strategy of your own, you could avoid having to loosen your belt mid-way through and wondering how you will lose the typical 6 or 7 pounds you could gain this year.

These common-sense tips can help.

- Don't go there hungry. Eat before you leave home so you won't overload your plate because you feel starved.
 - Watch the alcohol. It's high-calorie and impairs judgment. The more you drink, the more you'll eat.
 - Check the table or buffet line to determine what you really like and what you can skip. Focus on fruit and vegetables, unless the vegetables are swimming in cheese. Look for good foods that aren't high in fat. Skip the bread at first so you have more room for the good stuff.
 - At a buffet, fill your own dish so you can choose what you want and your dish won't be overloaded.
 - For baked potatoes and sweet potatoes, avoid the butter, cheese and bacon. Look for low-fat sour cream or yogurt.
 - When you're finally ready to eat, start with the fruits and vegetables. Eat slowly. Be sociable. Visit while you eat so you won't just be shoveling in the food.
 - When it comes to dessert, take the smallest piece. If you must sample two desserts, just take a few bites of each.
- After dinner, take a walk and invite family members to go with you. It's fun, burns a few calories, and helps to relieve that full feeling.

Great American Smokeout! November 20

In spite of all health warnings, more than a quarter of Americans still smoke cigarettes or cigars. If you're among them and you want to quit, as almost all smokers do, The Great American Smokeout on Nov. 20 provides an ideal target date.

For tips and advice on how to quit, visit www.quitsmokingsupport.com/



The Thanksgiving tree

Let your family put their gratitude on display with a classic tree of thanks.

Children can help set up the tree ahead of time. On the big day, have the leaves available so guests can take part in the project. What you'll need:

- A small branch
- A flower pot to fill with pebbles, rocks or Styrofoam
- Card stock or colored paper
- A single-hole punch
- Colorful twine or yarn
- A string of holiday lights (optional)

Insert the branch into the flower pot filled with pebbles, rocks or Styrofoam that will hold the tree firmly.

Cut leaf shapes from card stock and punch a hole in each. Thread the twine through the holes and tie it to create a hanger. Put the lights on the tree.

As guests arrive, have them jot down on a paper leaf what they are thankful for. A child could hang the leaves on the tree as they are completed.

Have someone read the notes while dessert is served and let other guests try to figure out who wrote each one.

Vice Presidents



- | | | |
|----------|-----------|-----------|
| ADAMS | FORD | MORTON |
| AGNEW | GARNER | NIXON |
| ARTHUR | GERRY | QUAYLE |
| BURR | GORE | ROOSEVELT |
| BUSH | HAMLIN | SHERMAN |
| CHENEY | HENDRICKS | STEVENSON |
| COLFAX | HOBART | TRUMAN |
| CURTIS | JOHNSON | TYLER |
| DALLAS | KING | WHEELER |
| DAWES | MARSHALL | WILSON |
| FILLMORE | MONDALE | |

Answer on Page 4

Finding a recliner that fits and will last for many years

Finding the right reclining chair is not a simple matter. It should fit your body and budget and last up to 10 years.

Prices begin at about \$400, but expect to pay \$700 for a well-built model.

Looks are important, but comfort is the key. Have the one who will use the chair sit on it for a few minutes. Do feet touch the floor when the back is upright? Is the footrest long enough to support the feet? Does the headrest properly support the head and neck?

Advisors for Good Housekeeping say the density of the cushioning is important. The foam should be rated 1.9 or higher, which ensures that it will keep its shape. The footrest should be easy to maneuver and should not squeak.

Recliners upholstered in leather are the most durable, but also more expensive. Choose a thick, top-grain leather.

If you prefer the comfort of suede, a synthetic microfiber is your best choice. It resists moisture and wrinkling and



costs less than leather. Wool is a good fabric choice. It's long-wearing, but it may be the most expensive choice.

Repair people say it's usually the non-moving parts of a recliner that break. Check the underside to see that it's made of wood rather than pressboard. It should have heavy-duty screws rather than screws that are small or plastic.

Wall-saver recliners require only about six inches of space between the chair and the wall, compared to a foot or more for a traditional version.

It's not too late to get yours
Good protection predicted for 2008 flu shots

Though October is the recommended month for flu shots, November and even December can provide protection. January is the peak month for influenza, but cases continue to appear as late as May, according to the Centers for Disease Control and Prevention.

The 2008 formula protects against three new strains of the influenza virus. It includes the two Australian strains that showed up late last year and the type B virus first seen in Florida in 2006.

Each year, up to 35,000 Americans die from the flu and its complications.

Getting a flu shot significantly reduces the risk of being infected.

Everyone who wants to avoid one to two weeks of misery should get a shot. Children under age 5 and adults with chronic medical conditions such as asthma, chronic bronchitis or heart disease are at high risk for complications. Immunization is especially important for them and for people who work in hospitals, nursing homes and clinics.

The flu shot usually causes no reaction. Some people experience tenderness at the injection site. A few report traces of flu-like symptoms for a day or two, but you can't get the flu from a flu shot.

ATS BRANCH DIRECTORY

Cleveland, OH Br. 1

Mtg. 3rd Mon. 8:00 p.m.
Sachsenheim 7001 Denison
(216) 651-0888
PRES. Adolf Fischer
4567 Williamston Ave Brooklyn, OH
44144
(216) 741-1398
SEC'Y. Robert Cunningham III
9005 Memphis Villas, Brooklyn
44144
(216) 398-7520 rbcunningham@
roadrunner.com
ATS SEC'Y. Robert Cunningham III
LOCAL DUES TO: Robert Cun-
ningham

Erie, PA Br. 2

Mtg. 2nd Tues., 8:00 p.m.
(6:30 p.m. in Jan., Apr., & Oct.)
Siebenbürger Hall 2114 French
(814) 452-4712
PRES. Thomas J. Manning
1027 W. 30th St. Erie 16508
(814) 864-6072
etmann1@verizon.net
SEC'Y. Leona K. Wolfe
918 East 30th St. Erie 16504
(814) 456-9982
ATS SEC'y. Judith Wagner
8663 W. Edinboro Rd. McKean,
16426
(814) 476-1188
LOCAL DUES to Mary Ann Hess
6050 Hummingbird Ct, Erie 16509
(814) 860-7918

Alliance, OH Br. 3

Mtg. 3rd. Wednesday - 6:30 p.m.
William Penn Club 1361 S. Webb
Ave.
Correspondence to Matt Zeedrich
(Address listed below)
PRESIDENT John H. Aeling
15590 Georgetown St NE Minerva
44657
(330) 862-3706 JDAll852@yahoo.
com
SEC'Y. Matt Zeedrich
16373 Freed St. SE Minerva 44657
(330) 868-4650
ATS SEC'Y. Denise Aeling Crawford
15970 Cenfield St, Alliance 44601
(330) 821-5125 drcrawfordcpa@yahoo.
com
SICK NOTICES & LOCAL DUES
to Vincent Pisanello
605 Bonnieview, Alliance, OH 44601
(330) 823-1062

Cleveland, OH Br. 4

Mtg. 3rd. Monday 8:00 p.m. Sach-
senheim
7001 Denison (216) 651-0888
PRES. Monica M. Weber
19625 Riverwood Ave
Rocky River, OH 44116
(440) 356-5936
SEC'Y. Joan A. Miller-Malue
12005 Geraldine Ave. Cleveland
44111
(216) 251-6036
ATS SEC'Y. Rosemarie Zimmer
9996 Lynn Dr. N. Royalton 44133
(440) 237-7549
SICK NOTICES to Joan A. Miller-
Malue
Address listed above
LOCAL DUES to Rosemarie Zimmer
Address listed above

Lorain, OH Br. 5

Mtg. 1st Sat. 8:00 p.m. at American
Slovak Club - 2915 Broadway, Lorain
PRES. George H. Schneider
1214 W. 26th St., Lorain, OH 44052
(440) 346-3199 (cell) (440) 282-5750
SEC'Y. Jerome Powell
2308 Mark Dr. Lorain 44052
(440) 282-4725
ATS SEC'Y. Elmer Schneider
226 Iowa Ave, Lorain 44052
(440) 288-4014
SICK NOTICES to Ned A. Jones
2817 Utica Ave. Lorain 44052
(440) 282-2796
LOCAL DUES to Andrew H.
Schuffert
1704 N. Urban Circle, Lorain 44053
(440) 282-2385

Farrell, PA Br. 7

Mtg. 3rd. Monday 7:00 p.m.
at Farrell Lions Den
810 Lions Club Ln 724-342-3218
PRES. Bertha Chec
941 Sharon-New Castle Rd., #121
Farrell 16121
(724) 342-3139
SEC'Y. Betty Holmes
409 Patt Dr. Farrell 16121
(724) 981-7130
ATS SEC'Y. Betty J. Krafft
774 McClure Ave. Sharon, PA 16146
(724) 347-7935
SICK NOTICES to Betha Chec
Address & phone listed above

Alliance, OH Br. 8

Mgt. 3rd Wednesday 6:30 p.m.
William Penn; 1361 Webb
PRES. Helen E. Aeling
15354 Georgetown St NE Minerva
44657 (330) 862-2563 HHA658@
aol.com
SEC'Y. Phyllis Biggs
1690 S Freedom Alliance 44601
(330) 823-0681
ATS SEC'Y. Denise Aeling Craw-
ford
15970 Cenfield St, Alliance, 44601
(330) 821-5125 drcrawfordcpa@yahoo.
com
SICK NOTICES to Phyllis Biggs

Chicago, IL Br. 9

Mtg. 1st Mon. 8:00 p.m. DANK
Haus 4740 N. Western (2nd floor)
PRES. Hilde Mueller
1205 W. Sherwin Ave., Apt. 308
Chicago IL 60626 (773) 973-0923
saxonprez@att.net
SEC'Y. Elfi Sanderson
1425 London Ln.; Glenview 60025
(847) 998-0939 elfiks@aol.com
ATS SEC'Y. Margarete Schiller
1249 W. Cornelia Chicago, 60657
(773) 281-6306
SICK NOTICES & LOCAL DUES
to Hildegard Schmidts
1824 N Dover, Arlington Heights 60004
(847) 818-3884

Columbus, OH Br. 10

Mtg. 3rd Monday
1:00 p.m. All months
Germania Club
543 South Front St. Columbus 43215
PRES. Richard Kautz
1259 Medford Rd., Columbus,
43209
(614) 235-7661 rkautz@wideopen-
west.com
SEC'Y. Susanna Mueller
6600 Mueller Ln Rt 1 Pickerington
43147
ATS SEC'Y. Hilda F. Kautz
1259 Medford Rd., Columbus 43209
(614) 235-7661 rkautz@wideopen-
west.com

Lorain, OH Br. 11

Mtg. 1st Sat. 8:00 p.m.
American Slovak Club
2915 Broadway Ave.
PRES. Jeanne Petty
3728 Ivanhoe Dr Lorain 44053
(440) 960-1696
SEC'Y. Monica Gilles
3520 Beavercrest Dr. #107 Lorain,
44053
(440) 989-8180
ATS SEC'Y. Monica Gilles
address shown above
SICK NOTICES to Jane Mowery
1024 Highland Park Blvd
Lorain 44052 (440) 246-3004
LOCAL DUES to Sharron Powell
2308 Mark Dr, Lorain 44052
(440) 282-4725

Canton, OH Br. 14

Mtg. 2nd Sun. 2:00 p.m.
German American Club
7921 Georgetown St., Louisville
PRES. Thomas Rowinsky
1656 Dunkeith Dr NW, Canton,
44708
(330) 478-9333
SEC'Y. George Henning
9312 Beech Ln. N.E. Atwood Lake,
Mineral City 44656 (330) 364-3696
SICK NOTICES & LOCAL DUES
to John Krach
1131 31st St. NE, Canton 44714
(330) 455-6024

Canton, OH Br. 17

Mtg. 2nd Sun. 2:00 p.m.
German American Club,
7921 Georgetown St. Louisville, OH
330-875-5100
PRES. Mary Rowinsky
1656 Dunkeith Dr. NW, Canton
44708
(330) 478-9333
SEC'Y. Jeanne Kirsch
2222 42nd St. NW Canton 44709
(330) 492-2856
SICK NOTICES to Mary Rowinsky

Salem, OH Br. 18

Mtg. 2nd Mon. 7:30 p.m.
Saxon Club 1980 St. Rt. 9,
P.O. Box 661 Salem 44460
(330) 222-1770
ACTING PRESIDENT
Marilyn McNutt
1721 State Route 9 Salem 44460
(330) 337-8940 MMc4571877@aol.com
SEC'Y. Barbara Brayn
1389 Brookview Dr Salem 44460
(330) 337-7487 babrayn@sbcglobal.net
ATS SEC'Y. Marcia Spack
1278 Stewart Rd. Salem 44460
(330) 337-0250
marcia@sky-access.com
SICK NOTICES to Marianne Vogt
867 Sunset Blvd. Salem 44460
(330) 332-0276
LOCAL DUES Katherine Oesch
669 E. Seventh St., Salem 44460
(330) 332-8195 kloesch@neo.rr.com

Salem, OH Br. 19

Mtg. 1st Mon. 7:30 p.m.
Saxon Country Club
1980 New Garden Ave
Salem, OH 44460 (330) 222-1770
PRES. George Spack, Sr.
1372 W. State St. Salem 44460
(330) 332-1442
SEC'Y. Robert P. Vogt, Sr.
973 Sunset Blvd. Salem 44460
(330) 337-6357 rpv27@neo.rr.com
ATS SEC'Y. Fred Werner
1726 St. Rt. 9 Salem, OH 44460
(330) 337-6498
SICK NOTICES TO:
Glenn T. Spack
943 Stewart Rd Salem 44460
(330) 332-8174
LOCAL DUES TO:
Salem Saxon Club
c/o Richard Vogt, Sr.
1980 Newgarden Rd Salem 44460
(330) 332-9996

Youngstown, OH Br. 22

Mtg. 2nd Sun. 2:30 p.m.
Saxon Club Pavilion
710 S. Meridian 44509 -
(330) 792-7973
PRES. Helen Fotiuk
3849 Frederick St. Youngstown
44515 (330) 792-0034
SEC'Y. Marianne Sawicki
145 E. Ravenwood Youngstown
44507
(330) 783-1292 msaw1292@aol.com
ATS SEC'Y. Joan Raiger
3838 Timothy Lane
Youngstown 44511
(330) 799-6255
SICK NOTICES to
Marianne Sawicki
LOCAL DUES to Nora Campbell
3056 Rosemont Rd, N. Jackson
44451
(330) 538-0558

New Castle, PA Br. 25

Mtg. 1st Fri. 8:00 p.m.
Eintracht Hall 108 Taylor 16101
(724) 652-7221
PRES. Ronald Benedict
PO Box 25 Edinburg, PA 16116
(724) 667-7395
SEC'Y. Daniel A. Both
1882 LaClair Dr., N. Castle 16101
(724) 658-9557 bothdan@msn.com
ATS SEC'Y. Johann Paal
3201 State Rd New Castle 16105
(724) 654-1776
SICK NOTICES to Daniel A. Both
address listed above

Merrillville, IN Br. 26

Mtg. 1st Sun. 3:00 p.m.
Slovak Club - 6920 Broadway
(219) 756-5101
PRES. Jeff Szostek
1652 W. 97th Ave., Crown Pt. 46307
(219) 661-0233
REC. SEC'Y.
Raymond (Sam) Palyok
724 E. 25th. Pl Lake Station 46405
(219) 962-7345 Zands6@msn.com
ATS SEC'Y. Randall Floyd
1806 E. 73rd Ave. Merrillville 46410
(219) 942-3494
SICK NOTICES to
Raymond (Sam) Palyok
(address listed above)

New Castle, PA Br. 27

Mtg. 1st Thurs. 8:00 p.m.
Eintracht Hall 108 Taylor 16101
(724) 652-7221
PRES. Edith Hartfelder
128 Decker Dr., New Castle 16105
(724) 652-5106 gac3h@comcast.net
SEC'Y. Marie Benedict
PO Box 25 Edinburg, PA 16116
(724) 667-7395 bckskinbny@veri-
zon.net
ATS SEC'Y. Dolores J. LeComte
125 W North St Apt 331
New Castle 16101 (724) 658-4110
deej65@yahoo.com
SICK NOTICES & LOCAL DUES to
Gertrude Tizak
241 Cambridge St. #406
New Castle 16105
(724) 652-1867

Monaca, PA Br. 29

Mtg. 1st. Sunday 12 noon
Saxon Club 410 6th St.
(724) 774-7737
PRES. Lawrence H. Crudden
1927 Hill Rd. Monaca 15061
(724) 775-0260
SEC'Y. Sharon Donovan
ATS SEC'Y. Terri L. Munroe
1255 Chestnut St. Monaca 15061
(724) 774-7094
SICK NOTICES to Patricia Backus
923 Indiana Ave. Monaca, 15061

Youngstown, OH Br. 30

Mtg. 2nd. Sun. 2:30 p.m.
Saxon Club 710 S. Meridian 44509
(330) 792-7973
PRES. David Stryffeler
52 S. Dehoff Dr, Youngstown 44515
(330) 792-5773
SEC'Y. Jim Mauch
1053 Collins Ave Youngstown 44515
(330) 792-8484
ATS ADULT & JUV. SEC'Y.
Roger Fotiuk
3849 Frederick, Youngstown 44515
(330) 792-0034
LOCAL DUES TO Walter Benesch
1268 Bexley, Youngstown 44515
(330) 792-9357

Ellwood City, PA Br. 32

Mtg. 2nd. Wednesday 7:30 p.m.
Saxon Club 901 Millview St.
(724) 758-3268
PRES. Docia Jacobs
130 Belton Rd., Ellwood City 16117
(724) 758-8486 djeannej@yahoo.com
ATS Sec'y. Sara Mullin
600 Dover Ln, Ellwood City 16117
(724) 758-4764

Cleveland, OH Br. 33

Mtg. 2nd. Weds. 7:30 p.m.
Lyndhurst Community Center
1341 Parkview Drive, Lyndhurst OH
440-449-5011
PRES. George T. Schneider
1035 Pennfield Rd. Cleve Hts. 44121
(216) 382-8657
SEC'Y. Karl J. Schmidt
4979 Anderson Lyndhurst 44124
(216) 382-7397

Cleveland, OH Br. 33 (cont'd)

ATS SEC'Y. Dolf Litschel
8050 Conestoga Trail, Concord OH
44060 (440) 358-1184
SICK NOTICES to Karl J. Schmidt
LOCAL DUES to Michael N. Bretz
388 East 317th St Willowick 44095
440-943-4543

Cleveland, OH Br. 34

Mtg. 2nd. Weds. 7:30 p.m.
Lyndhurst Community Center
1341 Parkview Drive, Lyndhurst
PRES. Ema Litschel
8050 Conestoga Trl, Concord 44060
(440) 358-1184
SEC'Y. Arline Suts
413 Downing Dr., Chardon 44024
(440) 285-9498 asuts@alltel.net
ATS SEC'Y. Martha Bretz
388 E 317th St Willowick 44095
(440) 943-4543
SICK NOTICES to Arline Suts
Address listed above
LOCAL DUES to Mary Ann Guip
791 E. 236th St Euclid 44123
(216) 731-5043

Detroit, MI Br. 37

Mtg. 1st. Sun. 3:00 p.m.
St. Peters Lutheran Church
11423 Chicago Rd, Warren, MI
(586) 979-3850
PRES. Michael Hansel
46344 Spinning Wheel Dr
Canton, MI 48187 (734) 455-4651
MHANSEL1@aol.com
SEC'Y. Judy Hansel
46344 Spinning Wheel Dr
Canton, MI 48187 (734) 455-4651
gramthree@aol.com
ATS SEC'Y. George Schemmel, Sr.
20843 Coventry, Clinton Twp. 48035
(586) 791-8135
SICK NOTICES AND LOCAL DUES
TO: Susanna Fleischer
11060 Furbush Rd, Holly, MI 48442
(810) 694-1860
beetlebug7@peoplepc.com

Merrillville, IN Br. 40

Mtg. 1st. Sun. 3:00 p.m.
Slovak Club - 6920 Broadway
(219) 756-5101
PRES. Betty Mucha
6705 Harrison Ct. Merrillville 46410
(219) 769-5539
SEC'Y. Brigitte Floyd
1806 E. 73rd Ave Merrillville 46410
(219) 942-3494 brigittefloyd@msn.com
ATS SEC'Y. Randall Floyd
1806 E 73rd Ave Merrillville 46410
(219) 942-3494 rfloyd1066@msn.com
SICK NOTICES to Brigitte Floyd
LOCAL DUES to Zita Palyok
724 E. 25th Pl., Lake Station, IN
46405
(219) 962-7345 zands6@msn.com

Ellwood City, PA Br. 45

Mtg. 2nd. Sun. 7:30 p.m. Saxon
Club
901 Millview Ave. (724) 758-3268
PRES. Jamie Schuller
RD # 3, Box 7680
Ellwood City, PA 16117
(724) 758-9510
SEC'Y. Robert Smorada
123 Golf Ave. Ellwood City 16117
(724) 752-5553B-Smorada@Prodigy.net
ATS SEC'Y. Sam Mullin
600 Dover Lane Ellwood City 16117
(724) 758-4764
SICK NOTICES to Sam Mullin
Address listed above

USE ONLY THIS FORM FOR CHANGE OF ADDRESS AND CANCELLATIONS

All information in the form
to the right and below
must be correctly typed, or
legibly written.

- CHANGE
 CANCELLATION
 NEW to receive paper

THIS CHANGE IS FOR:

Date: _____

Signature of Person Making Change _____

Mail to: Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

CHANGE OF ADDRESS FORM

Branch No. _____ Certificate No. _____

SS# _____ Date of Birth _____

Name _____

Old Street Address was _____

City/State/Zip _____

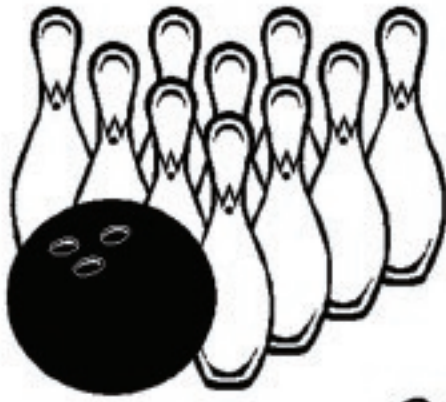
New Street _____

City/State/Zip _____

HOME OFFICE RECORDS & VOLKSBLATT

VOLKSBLATT ONLY

Signature of Person Making Change _____



49th ATS Open-Bowling Tournament Held in Youngstown, Ohio

We hope you enjoyed yourselves in Youngstown, as we enjoyed having you.

I personally would like to apologize to Fred Krestel, from Cleveland-East, as he was the winner of the Men's Singles with a 734 score, not Glenn Spack. I had the score correct but read the wrong line for names. Thank you Glenn for coming forward.

Now for other Highlights and Scores:

Men's Doubles - James Spence and Jeff Szostek from Merrillville with a 1462

Men's Team - CJ Schmitz, Jamie Radeff, Carl Schmitz, Joe Bailey and Eric Schmitz from Cleveland-West with a 3395

Men's All Events - Jason Smith from Merrillville with a 2032

Women's Singles - Diane Hum form Cleveland-East with a 750

Women's Doubles - Helen Aeling and Denise Crawford from Alliance with a 1443

Women's Team - Debbie Tomusko, Lesley Hochevar, Danielle Henes, Joyce Ralph and Betty Ralph from Lorain with a 3368

President Thomas Manning present the following awards:

Men's High Series Actual, any event - Jason Smith from Merrillville with a 740

Women's High Series Actual, any event - Chris Simon from Youngstown with a 621

Men's Low Game - Bill Benedict from New Castle

Women's Low Game - Helen Brooks from Merrillville

We had 19 Men's Teams, 14 Women's Teams, 62 Men's Singles, 42 Women's Singles, 36 Men's Doubles, 26 Women's Doubles, 51 Men's All Events and 27 Women's All Events.

I would like to thank the following people for their dedicated help: John Boehm, Jr., Dave Mulholland, Chris Simon, Denise Crawford, Monica Gilles and the rest of the Home Office staff. (Final Standings printed on an inside page).



Fred Krestel, Cleveland-East
Men's Singles Winner



Diane Hum, Cleveland-East
Women's Singles Winner



Denise Crawford & Helen Aeling, Alliance
Women's Doubles Winners



Neil Stertzbach, Tournament Chairman and
assistant, Chris Simon

The ATS Board of Directors thanks Youngstown for hosting the 49th ATS Open-Bowling Tournament and congratulates Neil Stertzbach and his assistants for a well ran bowling tournament. Great Job!

Respectfully submitted,
Neil Stertzbach, Tournament Chairman



Betty Ralph, Joyce Ralph, Debbie Tomusko, Danielle Henes
(missing Lesley Hochevar), Lorain - Women's Team Winners



President Tom Manning presents
Jason Smith, Merrillville with plaque
for High Series Actual, Any Event



Chris Simon, Youngstown
is presented plaque for
High Series Actual, Any Event



Bill Benedict, New Castle
proud of his Low Game
Trophy!



Jamie Radeff, Joe Bailey, Carl Schmitz, Eric Schmitz
and CJ Schmitz, Cleveland-West - Men's Team Winners